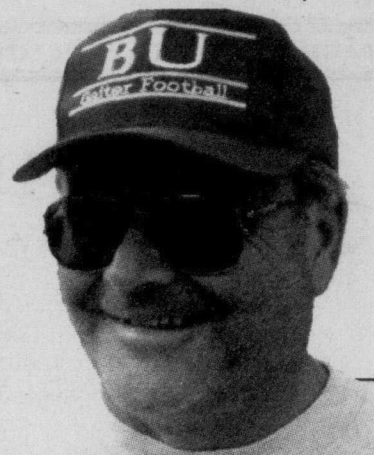


THE
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



Allen earned spot on BU wall of distinction... See Sports

70 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

THURSDAY, OCTOBER 2, 2003

Environment Ministry to speed up Missisquoi Bay cleanup

By Maurice Crossfield

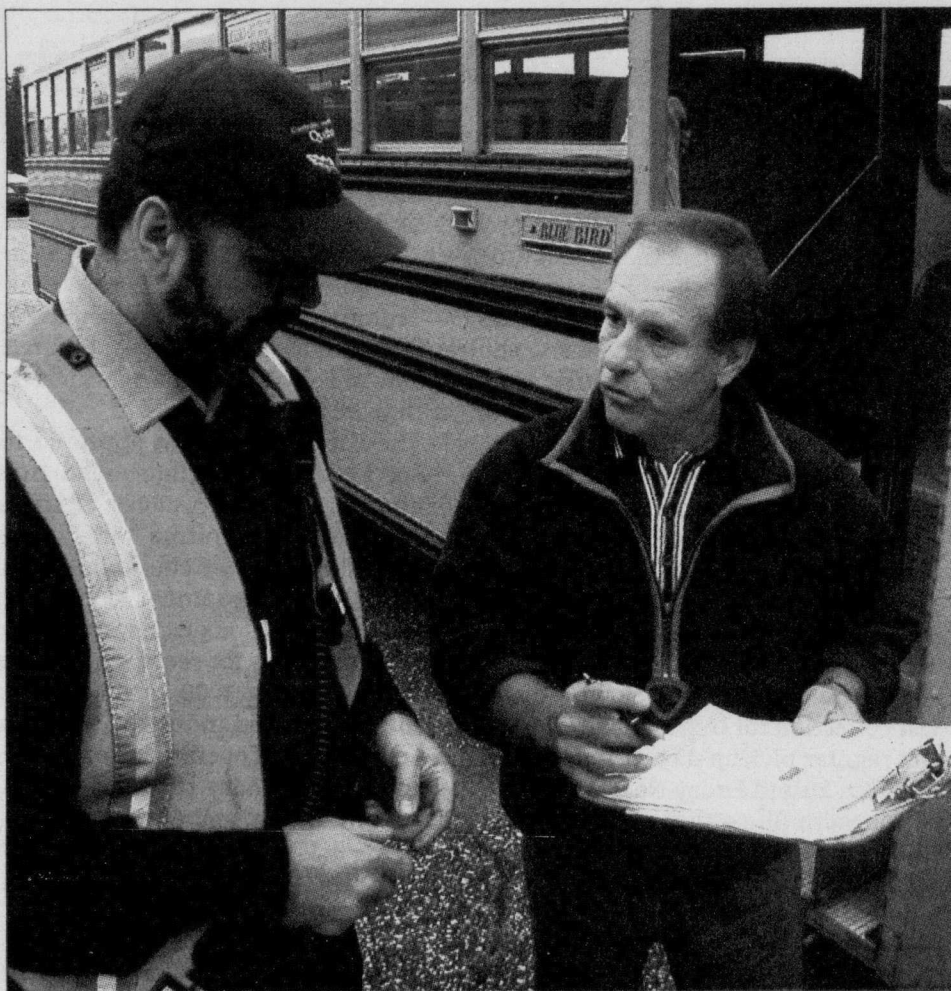
Environment Minister Thomas Mulcair has announced a new agreement with Vermont to cut phosphorus emissions going into Missisquoi Bay in half in the next six years, instead of 12.

"With the aim of responding as

quickly as possible to the preoccupations of the region's population, this act confirms the desire of the government to concentrate its efforts on the agricultural sector, the cleaning of residential and municipal waste water and the putting in place of good waterway

PLEASE SEE BAY PAGE 3

53 of 62 buses need work



PERRY BEATON/SPECIAL

School bus inspections took place in Magog yesterday and of 62 buses inspected, 53 required some follow-up work. Inspections are carried out twice during the school year.

By Nelson Afonso
 MAGOG

Government inspectors were out in full force Wednesday in Magog making sure school buses were up to safety codes.

Contrôle routier Québec-Estrie

spokesman Benoît Labonté said that although accidents involving school buses are rarely caused by a mechanical problem within the vehicle, the inspections are essential to keep them on the right path.

PLEASE SEE BUS PAGE 2

An Apple A Day



Students at Pope Memorial School in Bury were reaping the harvest as school begins for a new year. For more school activities please see Page 8.

"What did I miss?"

We can help you hear it all loud and clear!



- Hearing aids of all sizes
- Custom fitting
- Free trial period
- Government financial aid available

SHERBROOKE • MAGOG
 (819) 569-9781

GRANBY
 (450) 372-1022

LE GROUPE
FORGET



AUDIOPROTHESISTS
 HEARING AIDS

The largest in Quebec
 1 800 673-4553

Outline for school board elections

Nomination papers for the upcoming elections for the Eastern Townships School Board must be presented before Oct. 19 at the office of the returning officer, Francine Mucci, at Princess Elizabeth School, 420 Bellevue St. in Magog.

Anyone who has been a resident on the Eastern Townships School Board territory for longer than six months is eligible to run in the elections, as long as he or she is entitled to have his name on the list of electors of the ETSB.

The nomination paper must contain

the name, date of birth and address of the candidate, indicate the division for which he or she is a candidate and include an affidavit certifying that he is eligible.

The nomination paper must be accompanied by a proof of the candidate's identity. The paper must also be signed by the candidate and supported by at least ten electors of the electoral division for which the nomination paper is filed. Each elector must enter his or her address opposite his signature as it appears on the list of electors.

The nomination must be signed by the candidate certifying that the ten signatories have signed the nomination paper in his presence, and that to the best of his knowledge, they are domiciled in the electoral division.

The candidate of a recognized ticket must have his or her nomination paper signed by the leader of that ticket, certifying that he or she is the official candidate for that position.

If there is more than one candidate nominated for a seat, polling day is scheduled for Nov. 16, from 9 a.m. until 7

p.m., and an advance poll will be held on Nov. 11, 2003 from 12 p.m. until 8 p.m..

Note: Any elector who, as of Sept. 1 of this year, does not have a child in school, may choose to vote in the French or English language school board elections. The elector may exercise such voting option by sending a notice to the returning officer, from Oct. 3 to Oct. 30, 2003. Outside of the election proceeding, the elector must send notice directly to the director of the school board.

For more information, call: 1-866-847-2047, or (819) 847-2047.

Large-object collection ends soon

Staff

Residents of the boroughs of Bromptonville, Ascot and Deauville should be advised they can put out any large items for pick-up at the regular time with their regular trash.

For some other boroughs, the times vary. For Lennoxville residents, the large item pick-up day is the first Monday of every month. That will finish in November.

For the main borough of Sherbrooke, the last pick-up of large items is scheduled for between Monday, Nov. 3 and Friday Nov. 7. The objects must be placed at the curb between 7 p.m. and 7 a.m. that Monday morning for pick-up sometime during the week.

For the borough of Fleurimont, the last collection for large items will be on the regular pick-up days between Monday, Oct. 20 and Friday Nov. 7.

For Saint-Élie-d'Orford, the last collection for large items will be between Monday Oct. 20 and Friday Oct. 24. The

items must be placed out before 7 p.m. Monday morning.

Rock Forest residents must get all their large items to the curb before 7 a.m. Monday, Oct. 13 for pick-up sometime before Friday Oct. 17.

Tree branches for pick-up must be cut to a length of 1.2 metres or four feet, and must be attached in faggots no larger than 30 cm. in diameter.

The list of large items approved for collection does not include metal, tires, dangerous domestic residues, electrical appliances, refrigerators, old clothes, rags, and any sort of chest which may pose a risk of entrapment to children.

The Michel-Ledoux Ecocentre also accepts most items for recycling. You can drop items off at 1000 Léon Trépanier St. in the East-end industrial park. The centre's hours of operation from May to October are Monday to Friday from 11 a.m. until 6 p.m. and Saturday from 8 a.m. until 3:30 p.m.. For more information, call: 821-5965

BUS:

CONT'D FROM PAGE 1

"Even if it's a small problem, we can't accept it," Labonté told The Record as a team of 16 inspectors and mechanics looked over close to 25 buses in front of the French-language Ecole Secondaire de la Ruche in Magog Wednesday morning.

The surprise inspection was the third of its kind in three days in the region. Inspectors were in Drummondville on Monday and Victoriaville on Tuesday. Each inspection lasts between 15 and 20 minutes.

During those first two days of inspections, 62 buses were inspected.

Labonté added that 53 were identified as having minor deficiencies, including worn out tires, obstructed emergency exits, brakes that need to be adjusted slightly, and for missing or expired registration papers.

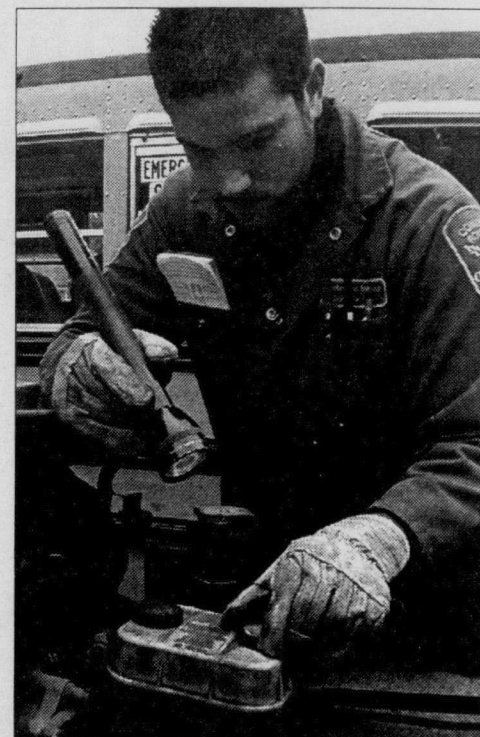
"The minor problems are not dangerous for passengers, and they won't necessarily become a major problem either," said Labonté.

Minor infractions must be rectified within 48 hours, while buses that face a major infraction are taken off the roads.

Two buses were removed temporarily this week because of major problems.

"The first had a leak in its fuel pump, while the second was leaking brake fluid," he continued.

Surprise inspections by Contrôle routier Québec, an agency of the provincial auto insurance board (SAAQ), are



PERRY BEATON/SPECIAL

Surprise inspections on buses are carried out twice a year. And there are often surprises.

carried out twice a year, in the spring and in the fall. However, transporters are required to have their school buses inspected twice a year also.

Last year, 1,933 inspections were carried out on school buses across the province, with 54 per cent of them reaching minimal standards determined by the government. There hasn't been a death in a school bus-related accident in over five years.

CORRECTION

In an article on Tuesday entitled 'Youth centre bridges linguistic gap', The Record misidentified St-Antoine School in Lennoxville, calling it St-François School. The Record apologizes for the confusion.

The Record has a pair of golf tickets to Sherbrooke's Longchamps course to give to the first caller to the newsroom today at noon. 569-6345

Weather

Today: Cloudy. Showers beginning near noon. High 11.

Friday: Cloudy with 60 per cent chance of showers. Low 3. High 11.

Saturday: Showers. Low 4. High 17.

Sunday: Showers. Low 6. High 14.

Ben by Daniel Shelton



BAY:

CONT'D FROM PAGE 1

protection practices," Mulcair announced late Tuesday.

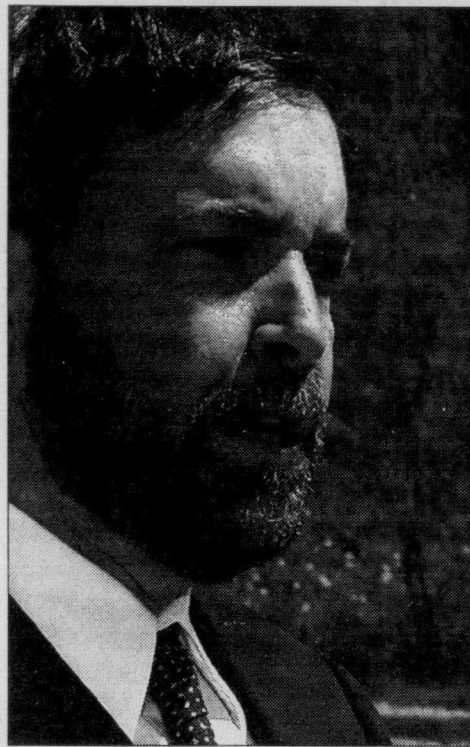
Under the agreement between Quebec and Vermont, phosphorus levels will be reduced by 50 per cent by 2009, instead of 2016, as outlined in the previous agreement. Phosphorus runoff from farms and leaky residential and municipal sewage systems are the primary cause of annual blue-green algae blooms which turn Missisquoi Bay's water poisonous every summer.

To meet this goal, the pace will be picked up on the introduction of new agricultural regulations. The 36-month timeline for bringing in the new Regulation on Agricultural Operations has been reduced to 12 months. As well, "farm-by-farm" inspections will be carried out on 500 agricultural operations in the Missisquoi Bay area.

The Environment Ministry will also be making the development of agro-environmental fertilization plans for farms in the Missisquoi Bay watershed a priority.

Meanwhile more wetlands will be protected in the Missisquoi Bay area, with the government putting up \$256,484 to allow Nature Conservancy Quebec to purchase five properties totaling 186 hectares of wetlands, including two ponds. That amount represents 50 per cent of the total purchase cost.

"It is important to carry out concrete actions in order to preserve these areas which serve as purifying filters, and which are buffers between agricultural activities and the aquatic milieu," Mulcair said.



PERRY BEATON/SPECIAL

Environment Minister Tom Mulcair has moved up the calendar and increased funding to deal with pollution problems in Missisquoi Bay

The problem with Missisquoi Bay's water has grown steadily worse in recent years. This summer public beaches were closed in July when the water changed colour. Last summer two dogs died from drinking the cyanobacteria-laden water.

Public concern over the problem has also grown steadily. Philipsburg resident Robert Galbraith went so far as to go on a hunger strike to raise awareness of the issue, stopping only after a face to face meeting with Mulcair. At that meeting Mulcair assured him some-

thing would be done.

"I thank all of those who took part with such fervor in the realization of the large collective challenge of protecting Missisquoi Bay for the greater good of present and future generations," Mulcair concluded.

PARADIS PLEASED

Brome-Missisquoi Member of Parliament Denis Paradis said Wednesday he was very pleased with the announcement, which he said will have a positive impact on water quality in the bay, which is the northern tip of Lake Champlain.

"This is quite a change from the previous government," Paradis said. "We tried for years to get them to do something about the problem but without much success."

Paradis, who met with Mulcair in August, said he had been assured of action.

"It's really a step in the right direction," he said. "I'm glad to see Tom Mulcair put his money where his mouth is."

Paradis said a further help would be the removal of the Alburg-Swanton causeway, which many environmentalists say interferes with the natural water flow of the bay. That in turn traps the phosphorus build-up by not allowing it to circulate elsewhere and dissipate.

"Everybody knows phosphorus is the cause of the algae, so we have to reduce that," he said. "But we have to go further and get that causeway out of there."

Paradis said he will continue to put pressure on at the federal level, with Vermont officials and with the International Joint Commission, the Canada-US body responsible for international



Brome-Missisquoi Member of parliament Denis Paradis says he is pleased that swift action is being taken.

waterways.

Paradis, who is the minister responsible for Latin America, Africa and the Francophonie, noted that the year 2009 will have an extra significance: It will mark the 400th anniversary of Samuel de Champlain's discovery of the lake that bears his name.

BRIEF

Hope offered to cancer victims

La Rose des vents de l'Estrie is offering a support group for people with cancer. The group will get together for eight thematic meetings designed to help people to regain their quality of life after being diagnosed with cancer. At the meeting, cancer sufferers will exchange ways to live through the difficult times, to improve stress levels and regain dreams. A psychologist will lead the encounters which begin Oct. 15. Registrations end Oct. 8. For more information, call: (819) 823-9996.

POLICE BRIEFS

Police hunt for suspects in hold-up

Staff
The King Vegas bar at 1696 King Ouest in Sherbrooke was the scene of a hold-up on Sept. 21 at 8:10 a.m.. Two men came into the bar at that time. One of them was brandishing a weapon, and told the employee in attendance, "this is a hold-up."

The suspect, caught on camera, is a male about 1.73 metres tall, weighing approximately 63 kilograms. He has brown hair, is in his early 20s, and has a moustache. He was wearing a blue scarf on his head and a beige nylon jacket. The suspect was seen in the bar several days before the incident.

According to the witness, the second suspect is between 20 and 23 years old, 1.65 metres tall, and weighed about 70 kilograms. He has short black hair and is very tanned.



Police seek info in sexual abuse case

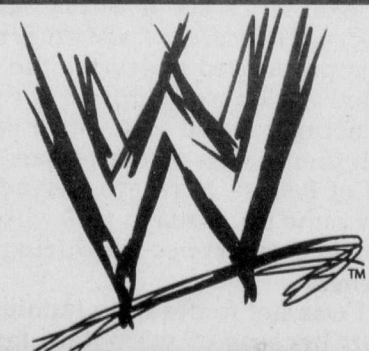
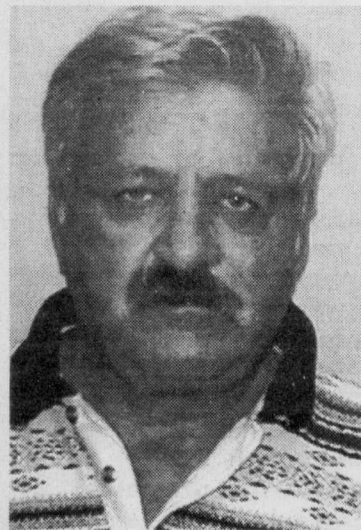
Sherbrooke police want anyone with any information related to the ongoing proceedings against accused sex offender Jean-Guy Morrissette to come forward.

Morrissette, 61, appeared in court last July to face charges of sexually touching two young girls, aged 4 and 6-years-old.

Earlier this week, Morrissette appeared in court again to face similar charges relating to two incidents in 1983 and 1988 involving two young boys aged 7 and 11.

"We just don't think it's possible that this man behaved himself for that entire period of 15 years between the reported incidents," said Michel Martin, spokesperson for the Sherbrooke Police Force. "We call on the public to come forward if there are any other victims."

Anyone with any information should call Detective Jean Chénard who is working on the case at: (819) 821-5544.



Cinéma 9

Celtic Cross is anchor for many E.T. Irish

By Stephen McDougall
SPECIAL TO THE RECORD
RICHMOND

Although her residence is in Ayer's Cliff and she spent most of her working life in Montreal, Sherbrooke and Coaticook, retired music teacher Norma MacKinnon made the hour-long car ride north last weekend to make sure she saw her name and that of her husband on the second plaque that was placed on the Richmond Celtic Cross.

"I don't live here, but there is no cross in Ayer's Cliff or Sherbrooke," she said.

"My husband died in April and I wanted to make sure his name and mine were joined with other Irish people in the Eastern Townships.

"When I saw The Record article last winter stating that a second plaque was to be put up, I sent in my contribution."

On Saturday, her name and her late husband's joined 47 others that were adorned on a bronze plaque at the Cross in Remembrance Park.

The plaque adjoins another one placed at the base of the Cross last year when the monument to St. Francis Valley Irish, Scottish, Welsh and Breton people was constructed.

The 177 names on the first plaque had helped pay for the building of the cross, with each name representing \$100 contributed to the construction costs.

The builders of the cross, the Richmond St. Patrick's Society, said the \$100 contributions for the second plaque will be used to promote history projects about Irish in the Richmond-St. Francis Valley area.

"There was such an overwhelming demand for names on the first plaque, I never got a chance to put my own family's name there," said society president Robert Dalton.

"Even after the first plaque went up, the calls kept coming in with requests to put more names up, so we realized another plaque was needed."

Most of the people on the two plaques have relatives and ancestors who came to the valley in the 1800s to settle on farms, set up businesses and construct the railways and other infrastructure needed to develop the area.

But MacKinnon admitted her story did not match that of the other people with their names on the plaque. A native of Belfast, Northern Ireland, she only came to Canada in 1960 when the province of Quebec was hiring new teachers.

"I was not forced onto immigrants boats because of the potato famine like many others," she said.

"I was hired in Belfast right out of college and started working the day after I got off the boat."



Paul O'Donnell and Robert Dalton of the Richmond St. Patrick's Society stand with local Canadian Legion president Gary Pollock at the plaque's unveiling.

Besides teaching music, MacKinnon played the violin for the Sherbrooke Symphony Orchestra and gave mathematics and English as a second language courses at numerous schools in Montreal and the Townships.

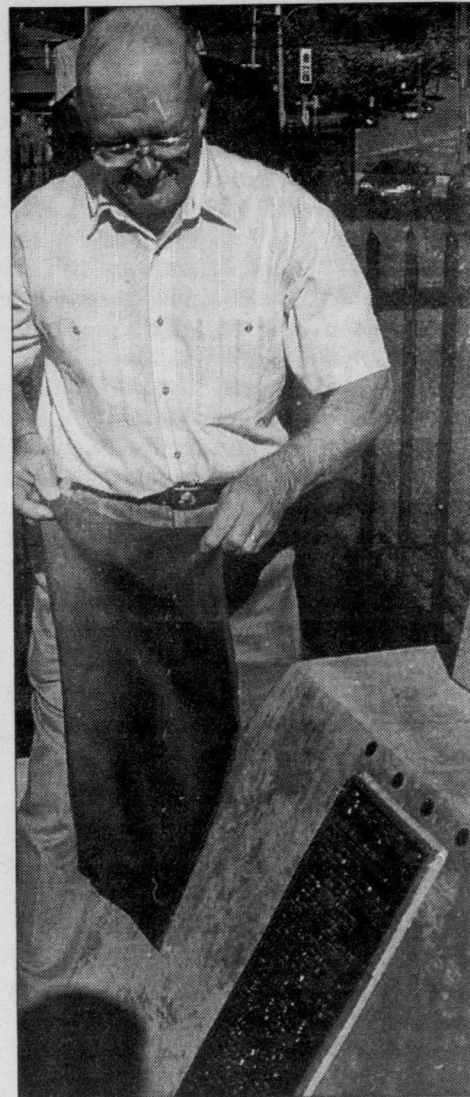
She also got to know many other Irish in Quebec, including the Keenan family from the Richmond area.

"My Irish roots are just as important to me as my music was when I was younger," she said.

For photographer Gordon Irwin, having his name and that of his wife Loretta Grainger on the plaque is a way of anchoring their heritage.

"The Canadian population is becoming more multinational as it grows, so I wonder if our Irish

names will become less common in the future," said the resident of Mel-



Richmond Canadian Legion president Gary Pollock unveils the 49-name plaque at the Cross monument

bourne Village, now a borough of Richmond.

"This way I know that our Irish heritage is honoured and remembered for generations to come."

His wife Loretta is proud of her Irish married name, even though her heritage is English and originated in Coventry, England.

"You would think being English and Irish, we would be fighting all the time, but that is not the case with us," she joked.

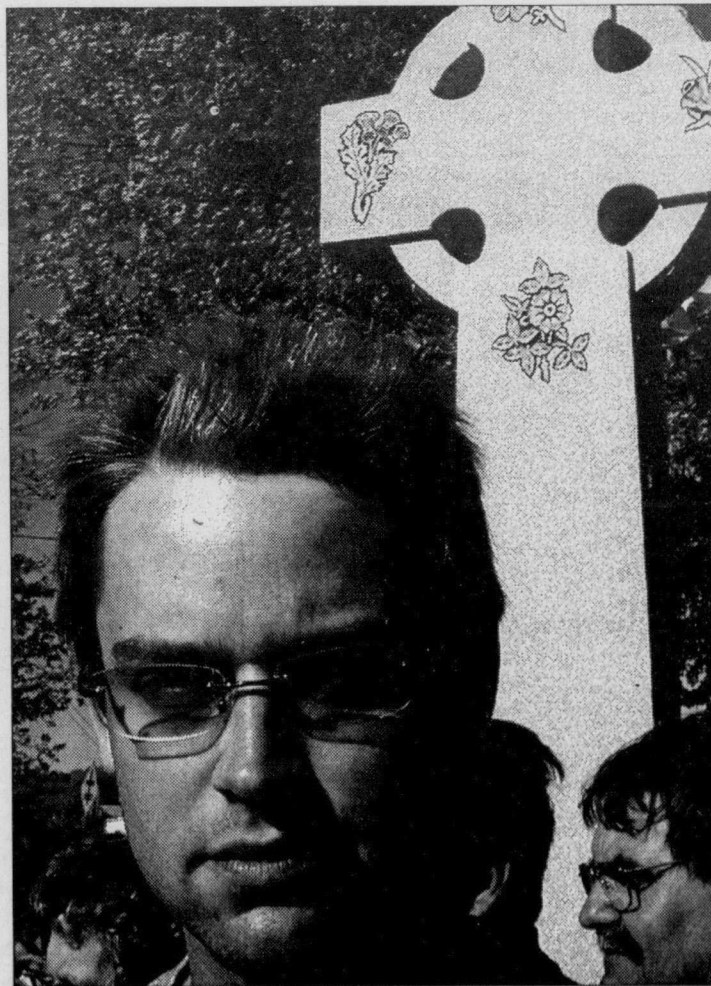
"Gordon's a very peace-loving man, so I give in to him all the time. We've been married 45 years."

For Stuart McQuitty, a visiting radio journalist from Belfast, the emphasis on Irish heritage in the St. Francis Valley impressed him.

"I'm surprised to see how proud the Irish here are of their past and their heritage," he said.

"I came here to research travelling in Quebec as opposed to the tourist traps in other parts of North America.

"I didn't think the Irish here were that active. This is another plus for the Townships, especially in the Richmond area."



Stuart McQuitty stands in front of the Richmond Celtic Cross.

STEPHEN MCDUGALL/SPECIAL

Retiring CHUS employees fêted

By Nelson Afonso
SHERBROOKE

For Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke (CHUS) doctor Elie-Philippe Khoury, 25 is only a number.

In fact, on Tuesday evening, as hundreds descended on Sherbrooke's Centre Culturel to celebrate retiring CHUS employees and those celebrating their 25th anniversary with the hospital, the urologist was already looking forward to his next six or seven years at the Fleurimont institution.

"I'm working just as hard now as I did when I started. I have no plans to retire anytime soon," joked the 59-year-old who came to Canada from his native Lebanon in the mid-'70s to forward his medical career. "Until then I'm going to keep busy because working keeps you healthy."

Urology is the branch of medicine that deals with the diagnosis and treatment of disorders of the urinary tract or urogenital system.

Organized by the hospital's Board of Directors, the annual gala welcomed close to 1,800 CHUS employees and their spouses. While 55 were being fêted for their recent retirement, 130 others, including Khoury, were honoured for reaching the 25-year milestone.

"This is a joyous occasion to recognize people who have contributed to the hospital in many ways," said Board of Directors Chairman Denis Paré. "It's also a way of encouraging those who are retiring to stay involved at the hospital, maybe we'll get them to do some volunteering."

Paré also believes the gala serves a motivational purpose.

"This is great motivation for those who are celebrating an anniversary but not retiring just yet. They get to see their role models up there (on stage), the people who helped them get settled in here at the CHUS," he concluded.

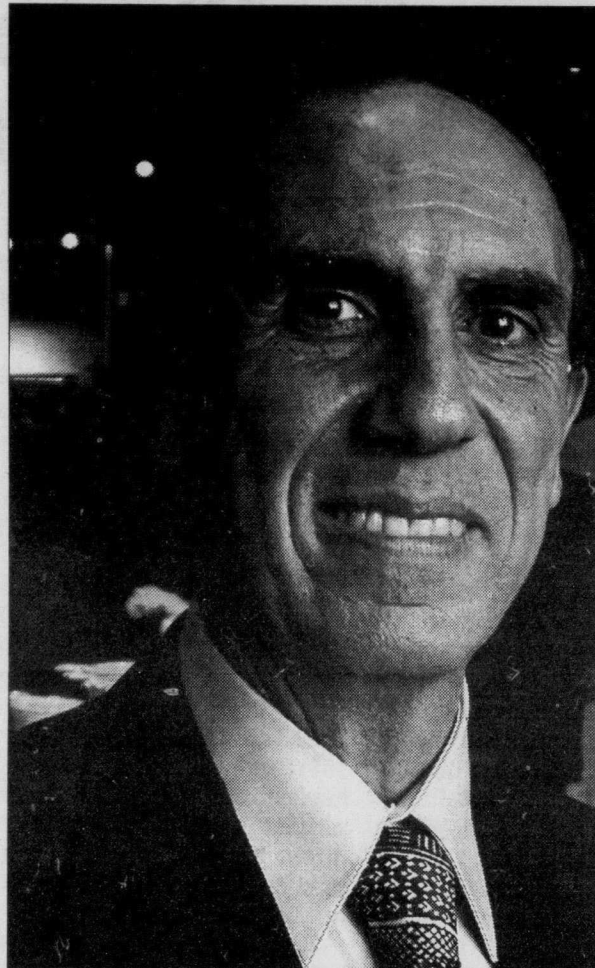
Fifty-five hospital employees were honoured for their years of dedicated service.

For Khoury, who joined the staff at the now-defunct St-Vincent-de-Paul hospital in 1977 and spent the last six at the CHUS, his 25 years in the Townships have taught him that a regional hospital can compete against the larger Montreal and Quebec City hospitals.

He believes that at the CHUS, which is recognized internationally as a good teaching hospital, patients are treated with respect by a world-class medical staff.

Khoury joined the CHUS staff when St-Vincent-de-Paul and the Sherbrooke Hospital merged in 1996. Since then, he has seen the number of anglophones he treats more than triple, going from two or three per cent of his patients to about 20 per cent this year.

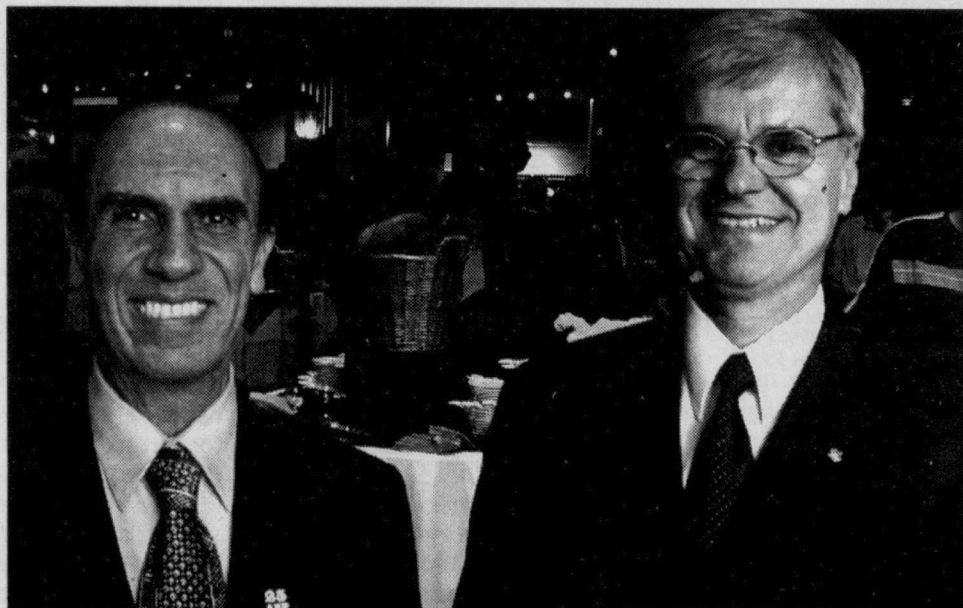
"The closing (of



PERRY BEATON/SPECIAL

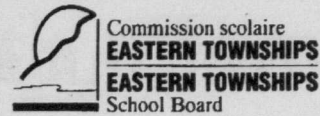
Dr. Elie-Philippe Khoury was honoured for 25 years of service to patients in the Eastern Townships.

the Sherbrooke Hospital) didn't influence the level of care they received, or the human interaction they had with the staff," assured Khoury, adding that entire medical staff, from the doctors to the cafeteria workers make efforts to serve anglophones in their own language. "The CHUS is a place where francophones and anglophones now interact regularly. It's a good opportunity for everyone to get to know each other so they could see we are all equal."



PERRY BEATON/SPECIAL

Dr. Elie-Philippe Khoury with CHUS Chairman of the Board Denis Paré



PUBLIC NOTICE OF ELECTION

| Polling day | | |
|-------------|-------|-----|
| 2003 | 11 | 16 |
| Year | Month | Day |

PUBLIC NOTICE to electors of the Eastern Townships School Board:

- The seats of commissioners are opened to candidates on divisions: Wards 1 to 19.
- Nomination papers must be presented to the returning officer or his assistant at the office of the returning officer on the following days and hours:

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| DAYS: 2003-10-14 | HOURS: 9:00 AM to 5:00 PM |
| 2003-10-15 | 9:00 AM to 5:00 PM |
| 2003-10-16 | 9:00 AM to 9:00 PM |
| 2003-10-17 | 9:00 AM to 9:00 PM |
| 2003-10-18 | 10:00 AM to 2:00 PM |

On Sunday, October 19th, 2003, the office will be open from 9:00 AM to 5:00 PM.

- Every person who is entitled to have his name entered on the list of electors of a school board and who, on polling day, has been domiciled in the territory of the school board for six months or more may be elected as a commissioner for that school board.

The nomination paper shall state the name, date of birth and address of the candidate, indicate the division for which he is a candidate and include an affidavit certifying that he is eligible. The nomination paper must be accompanied with a proof of the candidate's identity.

The nomination paper must be signed by the candidate and supported by at least ten electors of the electoral division for which the nomination paper is filed. Each elector must enter his address opposite his signature as it appears on the list of electors. The nomination paper must be signed by the candidate or his mandatory certifying that the signatories have signed the nomination paper in his presence and that to the best of his knowledge, they are domiciled in the electoral division.

The nomination paper of the candidate of a recognized ticket must state that he is the candidate for that ticket, and must be accompanied by a letter signed by the leader of the ticket certifying that the person is the official candidate for the seat concerned.

- If there are more than one candidate nominated for a seat, **polling day will be held on November 16th, 2003, from 9:00 AM to 7:00 PM and an advance poll will be held on November 9th, 2003, from 12:00 to 8:00 PM.**
- I have appointed an election clerk: Chantal C. Beaulieu.
- I have appointed as assistant: Josée Audette.
- Any elector who, as of 1 September preceding polling day, does not have a child admitted to educational services provided by any school board having jurisdiction over the territory in which the elector is domiciled, may choose to vote at the election of commissioners of the French language school board or of the English language school board. The elector may exercise such voting option by sending a notice to the returning officer, **from October 3rd, 2003, to October 30th, 2003.**

Outside the election proceeding, the elector must send the notice of his voting option in writing to the director general of the school board.

- You can reach me at:
Franciene Mucci, Returning Officer
Princess Elizabeth Elementary School
420, Bellevue Street, Room 109
Magog QC J1X 3H2
Tel.: (819) 847-2047
Tel.: 1-866-847-2047
Fax: (819) 847-2076
e-mail: muccif@etsb.qc.ca

Given in Magog (Québec), this 29th day of September, 2003
Franciene Mucci, Returning Officer

Community Forum

They are correct, but are they?

Politicians are often accused of excessive fondness for their own voices, but more than a few ought to actually listen to themselves.

VIEWPOINT

DON HEALY

They should question what they're really saying, for some of them are giving some of us the jitters.

Some federal Liberals, egged on often by media types, are suggesting that Sheila Copps should throw in the towel. She should just quit and get lost somewhere, according to them, because their chosen one has the leadership in the bag. It would save a lot of hassle and fuss, not to mention money, if she would meekly concede defeat and let Martin don the crown. No vote called for, no leadership convention needed. Oh, the party might throw a bash to celebrate the coronation, but forget the messiness and expense of an election. Besides, this just might speed up the exit of the incumbent and, for a lot of Liberals, no exit by Jean Chrétien short of outright ejection is quick enough. Not a patient bunch, this lot!

Conventional wisdom says they are correct of course. Sheila Copps can't stop

Paul Martin from becoming Liberal Leader and Prime Minister and she is wasting time, energy and money in opposing him. They're correct, but are they

right? How committed are they to democracy?

Lets extend their logic to general elections. Conventional wisdom says that since there is no apparent alternative to the Liberals to form a national government, we are stuck with the Liberals for the foreseeable future. If so, why waste time, money and energy on elections the Liberals can't lose? Why not economize until there is evidence of a government in waiting? There can be no doubt that elections are costly, messy and time consuming, but are we ready to abandon the only instrument man has yet devised to provide a say in his own governance?

One need not admit paranoia to assert that people who advocate setting democratic principles and practices aside in the interests of 'efficiency' are dangerous. They scare the you-know-what out of some of us and that's why we see Sheila Copps' tenacity as not only admirable, but essential.

Please let there be only one Radwanski

He was found guilty of gluttonous excess after his tax-financed flying, wining and dining habits were exposed last June in the court of incredulous public opinion.

But on Tuesday, no-nonsense Auditor General Sheila Fraser whacked former privacy commissioner George Radwanski with a damning 45-page indictment, which could result in criminal charges.

It was a brutal blast of single-target condemnation, full of harsh blood-boiling details that paint Radwanski as an ego in hyperinflation with a split personality - benevolent dictator to those he liked, boss from hell to those he loathed.

Fraser insists every fact in her report has been closely vetted and every number verified. If so, it would appear the RCMP might have little trouble getting their man on charges of fiddling with public funds.

It's illegal to claim compensation for holidays already taken, which she accuses Radwanski of pocketing and approving for others. He also played games with a special travel advance, repaying the \$15,000 just in time to hide it from year-end reporting and then borrowing the money again a few weeks later. That money has not yet been repaid. Both allegations are off for RCMP fraud squad consideration at Fraser's request.

Beyond that, there are few aspects of Radwanski's imperial style and sphincter-driven personality that Fraser finds were not in conflict with prudent managerial conduct, Treasury Board regulations or Public Service Commission rules.

The breadth and vitriol in Fraser's report is without precedent in Auditor General reporting, and it attracted a furious three-page denial from Radwanski six hours after its release.

The former privacy commissioner insists he delivered "the highest standards of honour and integrity" while relying on senior public servants to keep him on the government-approved script.

It's theoretically possible, I suppose, but contrary evidence overwhelms as Fraser eviscerates the office in something closer to a paint-by-numbers autopsy than an audit.

It was a coldly impersonal dissection until Fraser personally melted while recalling the stories told by survivors of what she calls Radwanski's "reign of terror." "You don't need a rule book to treat people well," she told reporters. "There's no excuse for the way these people were treated and the suffering that they went through."

To bask in Radwanski's favour paved the way for rapid, uncontested staff ca-



DON MARTIN
CANWEST

reer advancement, pay hikes that soared up the salary grid, vacation leaves beyond entitlement and generous travel or scarfing at his five-star public trough, she said.

But to land in his bad books meant banishment to a lower floor in the office tower where verbal abuse was heaped and credit for work denied as staff

promotions passed silently overhead. To read the report in its entirety, your jaw dropping on every second page, is to sense there was almost a premeditated determination by Radwanski to maximize his spending of public money.

Underqualified staff were overcompensated, vacations double-paid, excessive severance packages arranged, business-class air travel booked at the last minute, special translation services hired and \$300 hotel rooms booked to "freshen up" after short flights.

Fraser accuses Radwanski and his inexplicably close special aide, Dona Vallières, of taking 58 days abroad to attend just 25 days worth of meetings at an unjustified additional cost of \$32,000.

Records showed Radwanski actually demanded compensation for expenses up to a year after they were incurred and claimed costs while at his Toronto residence.

By the end of his reign, the errors were overtaking the terrors and Radwanski's financial officers scrambled to hide \$234,000 in budget overspending that started the rapid slide toward his forced resignation in late June.

Troubling questions remain about the former Toronto Star editor's appointment by a still-unrepentant Jean Chrétien mere hours after he staved off bankruptcy with a sweetheart Revenue Canada settlement.

Every page screams for an explanation of how an officer of Parliament could operate for so long without adult supervision while staff trembled under their desks, knowing the price of blowing the whistle would be a stomping under Radwanski's jackboots to the floor below.

If nothing else, the Radwanski audit should become compulsory reading for every government deputy, the subject's scowling face a screen saver for every desktop, his behaviour an inspiration for future prime minister Paul Martin to force greater accountability into a tarnished public service.

And as the story fades while police ponder laying charges against Radwanski, here's hoping there's agreement on one point by taxpayers, the auditor general and perhaps even the man himself - please, Lord, let there be only one George Radwanski.



THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E, Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON MCCULLY EDITOR (819) 569-6345
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

| | GST | PST | TOTAL | |
|----------------|--------|------|-------|----------|
| CANADA: 1 YEAR | 114.40 | 8.01 | 9.18 | \$131.59 |
| 6 MONTHS | 59.00 | 4.13 | 4.73 | \$67.86 |
| 3 MONTHS | 30.00 | 2.10 | 2.41 | \$34.51 |

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Perspectives

Gov't not needed in dealing with telemarketers

Considering that I dislike few things as much as being called by telemarketers, it surprised me that I found myself in agreement with two American judges last week. First, it was U.S. District Court Judge Lee R. West in Oklahoma City who ruled that the Federal Trade Commission (FTC) lacked the power to create and operate a registry for consumers who don't wish to be bothered by telephone solicitation. Two days later, it was U.S. District Judge Edward W. Nottingham in Denver who blocked the government agency's do-not-call list, describing it as unconstitutional under the First Amendment.

Between the two rulings, legislators became galvanized. Congress tried to counter West's order by quickly passing a bill confirming the FTC's authority to create a registry. It passed 412-8 in the House and 95-0 in the Senate. However, Nottingham's subsequent ruling created a new situation. The matter now has to be settled in court. Even with President George W. Bush signing the bill, as he promptly did, the constitutional issue must be dealt with.

Spam is an intrusive nuisance, whether it takes the form of faxes, e-mails or voices on the telephone. This

type of marketing not only annoys, but damages economically by interfering with people's use of their electronic communications. Minimally, it ties up phone lines. I had to

disconnect my fax machine long ago because, in addition to the paper pollution, the spam tripled the cost of replacing printing cartridges. Like many people, I'm now forced to screen calls, prearrange faxes, change phone numbers and e-mail addresses and, after all the inconvenience, still deal with commercial messages that get through.

No wonder Rep. Edward Markey (D-Mass.), who helped to fast-track the bill in Congress, said: "This legislation got to the House floor faster than a consumer can hang up on a telemarketer at dinnertime." Most people would have agreed with Bush's statement that "unwanted telemarketing calls are intrusive, annoying and all too common." That was beyond dispute; the question for me was, was Senator John McCain (R-Ariz.) right when he said, speaking of West's ruling, "Clearly, the court's decision was It seemed to me the Oklahoma judge may not have been misguided - certainly not "clearly"

VIEWPOINT

GEORGE
JONAS

misguided. There's a genuine issue here, no matter how much of a nuisance telemarketing is.

Under the proposed FTC regulation, telephone subscribers who don't want to receive marketing calls can register their phone numbers. Telemarketers would then be required to check the FTC registry every quarter. Marketers who called a number on the list would be subject to a maximum fine of \$11,000 for each violation.

This raises two issues. The first is government involvement in commercial relationships. As Nottingham put it: "The FTC has chosen to entangle itself too much in the consumer's decision by manipulating consumer choice." Just so: as long as I can hang up on a telemarketer, I'm not sure if I want the government to do it for me. The second issue flows from the first. If the government screens my calls, albeit at my request, it will also decide on my behalf who it will hang up on.

Indeed, the FTC specifically exempts pollsters, charities and calls from politicians from its registry. This unequal treatment is what makes the registry a constitutional matter. A call at

dinnertime from a politician may be as much of a nuisance as a call from a stock promoter, yet the government already decided that I may seek its protection from one but not the other.

As it happens, the calls that annoyed me most lately didn't come from commercial sources at all. One persistent caller tried to dun me for some charity on behalf of the police - not sure whether municipal (Toronto) or provincial (Ontario). He had the audacity to start by demanding to know whether I thought it was important to support the police, then say that the call was being recorded for "my protection." The other was a long, taped message on behalf of my Liberal candidate in the upcoming Ontario provincial election. (Had I been tempted to vote Liberal, his recording would have cured me.)

The habit of turning to the state for everything does more harm than telemarketers. We don't need the government to get rid of spammers. The solution is not to respond. Ever. Hang up the phone. Delete the spam. Boycott all uninvited electronic sales pitches. In time, the market will take care of the rest.

CanWest News Service

Say you read it in The Record

TIME TO GO BACK TO THE SHOOTING RANGE: A suicidal man, wearing a target on his chest, brandished a pellet gun and goaded a half-dozen sheriff's deputies in Knoxville, Tenn., into gunning him down. The deputies obliged, letting fly a barrage of 28 gunshots. They hit the man once, slightly wounding him.

SORRY MA'AM, YOU FAIL: An 81-year-old woman in Thunder Bay, Ontario, drove her car over a steep embankment and into a shallow river below. She was taking a test for her driver's license at the time.

YOU SURE THIS BELONGS TO YOU? A man stole a credit card from a car in the parking lot of a restaurant in Knoxville, Tenn., and then went into the restaurant's bar and ordered a Tanqueray martini, paying for it with the stolen card. It didn't occur to him that it could belong to someone who worked there. He was arrested.

WAIT, LULU'S TRYING TO TELL US SOMETHING: When a tree branch fell and knocked an Australian farmer unconscious, his pet kangaroo, Lulu, stood over him and "barked like a dog,"

MIKE PINGREE'S THROUGH THE LOOKING GLASS



alerting the man's wife who was inside the house more than 200 yards away. The farmer survived his head injuries, and Lulu is being hailed as the hero of Morwell, Australia.

BUT HE'LL WATCH TV AND DRINK BEER: Nina Rakhmanina has started a thriving business renting out "husbands" to single women in Russia who need men to come over for an hour and fix things and do general "men's work." Rakhmanina first advertised as "home repairs" and got no response.

But business skyrocketed when she changed the name to "Husband for an Hour." Some clients ask if the rented husband will take them out for a romantic dinner. The answer: no. Just like a real husband.

HEY, WHERE IN THE HECK AM I? A chipmunk snuck into the back of the car of a woman camping out in the wilds of southeastern Utah, and wound up going along for the three-

day ride when the she drove home to San Rafael in northern California. In wasn't until she got to her house that the woman discovered the animal, which was "dehydrated, very scared and stressed out." She turned it over to a wildlife rehabilitation center.

WHAT ARE YOU LOOKING AT? Two men went to a nude beach in Vienna, Austria, but refused to take off their bathing suits. Two nude men beat them up.

NO, HOLD ON, WE MADE A MISTAKE! Thinking they were driving through a toll booth in Tampa, Fla., without paying, three young men, who were in possession of cocaine and drug paraphernalia were surprised to learn that they had actually roared through the front gate of the MacDill Air Force Base. They learned of their error very quickly when they found themselves surrounded by a dozens of machinegun-toting, uniformed guards in military vehicles.

HAVE YOU CONSIDERED GETTING A JOB? A 51-year-old drug addict has been arrested 97 times for begging in the centre of Manchester, England, to support his habit. He has been banned from begging in the city for two years.

ASK US

Q I would love to get a job with the federal government, but cannot find any permanent positions. Why is that?

A This is what the Quebec Community Groups Network (QCGN) says: Permanent positions are harder and harder to get, but there is a reason behind all this. Once a permanent position is filled, the candidate becomes part of the government union and it is almost impossible to fire such an employee, even if the employee's work is not acceptable. So in order to improve the system, these days 90 per cent of the job openings are usually for 3, 6 or 12 months. This gives the department plenty of time to evaluate the employee's work and see if he or she is "the one" for the job. Afterwards, if you are the one, your contract will either be renewed for another period of time or you will be assigned as a permanent employee.

Do you have a question? Would you like a prompt, courteous, confidential answer - in English? Simply give Townshippers' Association a call at 566-5717 or toll free 1-866-566-5717, or email info@townshippers.qc.ca, and

Our School's Page

POPE MEMORIAL ELEMENTARY SCHOOL

ANNUAL WALK-A-THON

Almost the whole school attended the annual walk-a-thon. Many parents came and enjoyed the activity. Jesse Simmoneau with Thomas Powers close behind were the leaders. The rain held off until 3:10 that afternoon, long after we were already back at the school. It was a wonderful day. Thanks to the community and parents who support this worthwhile cause. It is because of this fundraiser, that we always do early in the year, that we are able to do so many extra activities with the children. From the bottom of our hearts we thank all who participated.

THE WALK-A-THON

The walk-a-thon was held on Thursday Sept. 26. I ran most of the way and I had a painful leg for two days. I could not run. Any time I walked up and down the stairs, I had pain shooting up and down my legs.

By: Joshua A.

OUR AFTER-SCHOOL ACTIVITIES

On Sept. 30 Grades 4, 5, 6 started having football practices after school. When the bell rings everyone who wants to play football goes down to the gym. Then our teacher explains what we will be doing. Then we all go outside and do five laps. After we're done our five laps, we begin to play. Our teacher says that once we're good enough, we will go and play against Sawyerville School.

By: Jennifer G

WELCOME BACK B.B.Q

We had our welcome back B.B.Q. We had corn, hot dogs chips and juice compliments of the Mayor's Gold Tournament Committee. Afterwards, we had a clown come to our school. He was really funny. He did some magic tricks and rode on a one wheeler bike. He tried to jump a suitcase but he flipped. His name was Ludvick.

By: Keith C. and Jesse S.

THE SOCCER TOURNAMENT

The soccer tournament will be held this Thursday Oct. 2 at Sawyerville School. Everyone is welcome to come and watch. Cookshire, Bury and Sawyerville Schools will be playing. Only kids from Grades 5 and 6 will be playing, but if we need more, players from Grade four will fill in. Bring your own lunch. We hope to see you there to watch us famous players play.

By Danny G.



COURTESY POPE MEMORIAL

The back to school welcome barbecue was a big hit for the whole school community. The people standing in front of the playground equipment are the members of the Mayor's Golf Tournament Committee who not only generously supplied the food but then cooked and served it.

SCIENCE FAIR

We had an afternoon science fair where Grade 5 and 6 students showed off the experiments that they had been working on since September. The experiments were all very interesting. The audience participated in the experiments by guessing the outcomes, counting when needed, etc. The audience were always encouraging by asking great questions and cheering whether the outcome was successful or not.

APPLE ORCHARD

Kindergarten and Level One accompanied the Kindergarten students from Cookshire to the apple orchard. It was a beautiful day where adults and children alike enjoyed nature not only by viewing the beautiful orchard but by tasting the delicious apples. There were many animals to pet and we even had a ride on a wagon. Everyone had a great time.

OPEN HOUSE

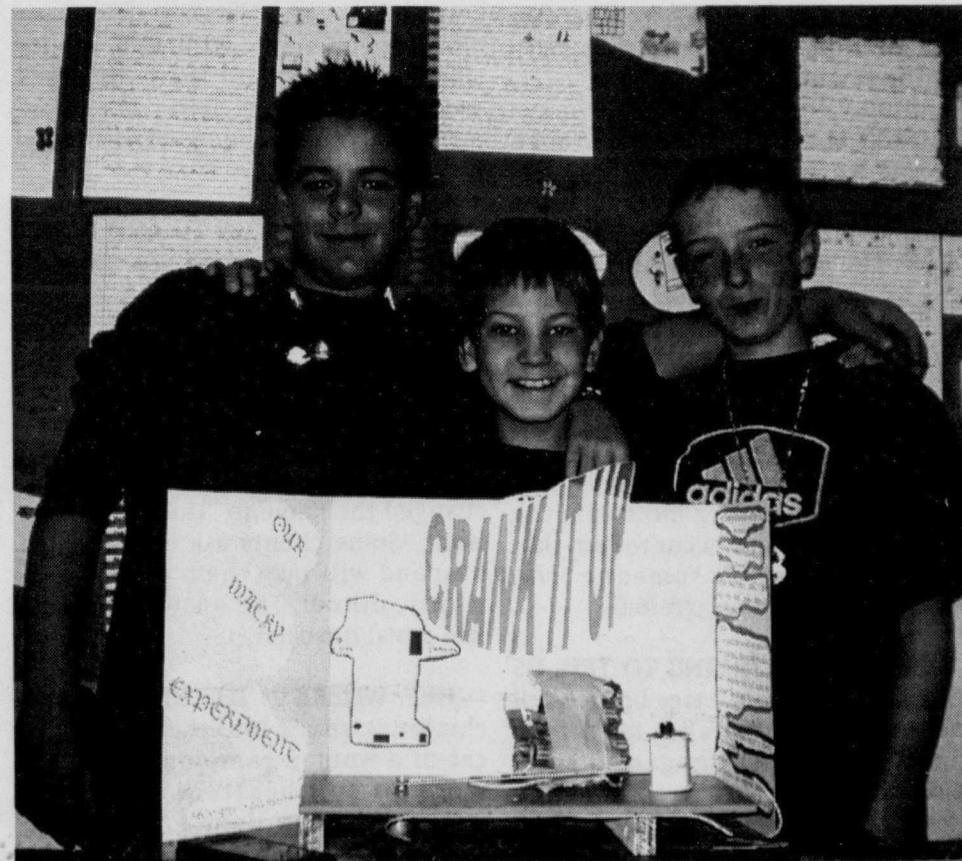
Pope Memorial had a very successful open house where children took great pleasure in explaining some of their activities to their parents. Doughnuts, juice and coffee were enjoyed as the parents and children looked over programs, computers, science experiments. Thank you to all the students and parents who

made the evening so successful.

THE NEW PLAYGROUND

The parents and children worked very hard to earn money to make a nice addition to the playground. It includes slides, climbing ladders, games, etc. It

is very colourful and the children certainly enjoy it. We officially opened the playground on Sept. 5, when we had our welcome back B.B.Q. Thanks to everyone in the community who helped to make this successful.



Third edition of the Best in Town Walk-a-thon

On Sept. 28, the Eastern Townships SPA held its third edition of the Best in Town walk-a-thon fundraising activity. Some 100 animal lovers accompanied by their dogs, gathered at Blanchard Park in Sherbrooke to take part in a 3-kilometre walk raising \$14,797. The money will help the SPA spay or neuter over 1,200 animals at their shelter before they are put up for adoption.

It was with great recognition that the SPA gave its grand prize of a full year's worth of 1st Choice dog food to Alexandra Bouchard and Augusta Valavicious. Both from Sherbrooke, together they were able to raise \$1 642. The other participants were also awarded. They were able to watch a tracker dog from Customs Canada at work and watch a dog agility demonstration presented by club Co-Pilot and Education Cotnoir Lalonde. As well, gift certificates and door prizes were drawn throughout the day and dog owners were able to get a good dog's citizen certificate from the SPA.

"This year we had hoped to have a sunny day," said Marie-Luce Cheney who was on the organizing committee. "We understand that walkers were



Pet walk raised money for the SPA.

probably discouraged when they saw the weather but we are very satisfied with the results of this year's third edition. Our objective was almost reached and participants raised almost as much money as last year even though they were fewer in number.

The Eastern Townships SPA would like to thank its 50 sponsors who joined

them for the event so that all the money raised by the participants could go directly to the animals. A special thank you to 1St Choice cat and dog food, the event's number one sponsor and to Radio-Canda Estrie, TQS Estrie, Énergie 106.1, Multivet, The Record, La Nouvelle, Marie-Sophie Dion opticienne et Graphic-Art.



Passing the agility test with flying colours.



Sniffing out the treats.

Communication-Québec
Just think about us!

New publication on labour standards

On May 1, 2003, the Act respecting labour standards and the Act respecting the Fête nationale underwent important changes. The Commission des normes de travail has recently published a new pamphlet which allows working people covered by these acts to better understand their rights. This document deals with, among other things, the duration of a normal work week, the calculation of overtime work, annual vacations, legal holidays both paid and unpaid, notices of termination of employment, absences due to illness, accident, or for family or parental reasons.

The publication, *Labour Standards in Québec - July 2003*, is available free from the Commission, from Communication-Québec, and from the Internet site www.cnt.gouv.qc.ca.

Pensions from the United States and France

If you or your spouse (even if deceased) has contributed to a social security plan in these countries, it is possible that you are eligible for benefits covered by such plans (pension, disability or survivor).

Representatives from the Bureau des ententes de sécurité sociale (BESS) of the Régie des rentes du Québec will be in Lac-Mégantic on October 21, and in Sherbrooke on October 22 and 23 to meet people who wish to make an application or to obtain information. Persons interested should make an appointment by calling 1 800 565-7878, extension 7801. All services offered by BESS are free.

Agreements have been signed by the Québec government with 25 countries: Austria, Barbados, Chili, Croatia, Cyprus, Denmark, Dominica, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Jamaica, Luxembourg, Malta, Norway, Philippines, Portugal, St. Lucia, Slovenia, Sweden, Switzerland, United States and Uruguay.

Communication-Québec • Estrie
Toll free: 1 800 363-1363
www.gouv.qc.ca

Relations avec les citoyens et Immigration
Québec

the 2003 Canada Post Literacy Awards

Canada Post and this newspaper are proud to recognize the winners of the **2003 Canada Post Literacy Awards**.

Individual Achievement

| | |
|-------------------|----|
| Amy Clarke | NL |
| Pamela Ring | NS |
| Robert Burt | PE |
| Gloria Gallant | PE |
| Diane Thériault | NB |
| Robert Parsons | QC |
| Francine Guindon | QC |
| Gary Porter | ON |
| Françoise Cadieux | ON |
| Tara Duncan | MB |
| Doug Noble | SK |
| Lillian Gallant | AB |
| Sharon Buchanan | BC |
| Roy Richardson | NT |

Educator

| | |
|-------------------|----|
| Marc Glassman | NL |
| Richard Goldbloom | NS |
| Gil Dares | NS |
| Anna Morin | AB |
| Ruth Farrell | BC |

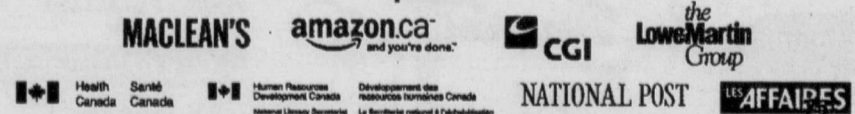
Community Leadership

| | |
|--|----|
| Circle of Friends Family Resource Center | NL |
| Cape Breton Literacy Network Association | NS |
| PEI Literacy Alliance | PE |
| YMCA of Greater Moncton Community Outreach Department | NB |
| Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine | QC |
| Centre Moi, j'apprends | ON |
| Society for Manitobans with Disabilities | MB |
| READ Saskatoon | SK |
| Red Deer Public Library | AB |
| Laichwiltach Family Life Society | BC |
| Association Franco-Yukonnaise | YK |
| Fort Resolution Community Literacy Program | NT |

Business Leadership

| | |
|--------------------------|----|
| Teck Cominco Metals Ltd. | BC |
|--------------------------|----|

Sponsors:



Supporters:

The Canadian Community Newspapers Association and Les Hebdo du Québec
This message is published courtesy of this paper.



Harry Hopmeyer highlights Historica Foundation

Harry Hopmeyer spoke recently to the Yamaska Valley Canadian Club informing the audience of the potential benefits for all of us of the Historica Foundation.

John Cleghorn, who resides in the Eastern Townships, is spokesperson and chairman of the well-funded board. Many well known corporations and prominent people such as Red Wilson, retired from BCE and former Alberta premier Peter Lougheed, have chosen to dedicate their time and money towards promoting a greater understanding of Canadian history. The Charles Bronfman Foundation will match dollar-for-dollar, private sector contributions to Historica programs. (To make a donation call 1-800-567-1867). Hopmeyer explained that Historica's role is to engage young people in the fascinating stories that make our country unique. Thus armed, they will be better equipped to achieve their potential as citizens well qualified to guide Canada's future.

Over a decade ago, Commissioner Keith Spicer, warned that Canada is dying because of ignorance. Public opinion is strongly in favour of the impor-

ance of knowing Canadian history. The common sharing of values and heritage stories are indispensable to keeping Canada's collective memory strong. By discerning how the past patterns and situations have evolved, we can see the why of present day consequences. Memory matters to individuals as it locates us in a time and place and gives meaning to our lives. History links each individual and generation. The youth want to know the old stories. We can live our lives, tell our stories and honor our memory. History is storytelling. The more we understand our fellow Canadians the better we'll appreciate what we truly have. Historica's mission is to deliver the best possible collection of knowledge about Canadian history, to schools, school boards and the public across Canada in both English and French.

The Canadian Encyclopedia Online is provided free on the reputable web site www.historica.ca along with a huge volume of resources. Fascinating learning opportunities are found on Youth Links with a Fun & Games feature. Interested educators can take advantage of the Teacher's Institute for new tools to assist their pas-

sionate and effective teaching. Hyperlinking for teachers to use with partners in Sympatico is coming.

A tour can be taken of a virtual Heritage Fair, which has been successful across Canada for students from Grades 4 to 9. People or events of interest to the student are researched and presented as a project locally. One-hundred-sixty-five participants across Canada have been treated to the National Heritage Fair held in a different location each year. Last year's NFLD visit included whale-watching and the exploration of a mine. The stories told are as diversified as Canada itself. A Grade 6 student from Regina discovered what the great depression meant to many families as he held the story of a great-uncle who rode the rails in the 30s, bringing it to life. Memory is alive and well in the minds of Heritage Fair students. The Eastern Townships needs someone to mentor and facilitate a local Heritage Fair.

Space is available on the web site for Canadians to share their own personal accounts in their own words, images and voices. Remembering our past, needs to be entrenched in each school generation.

Historica helped finance the popular CBC television series, "A People's History" and has been producing the quality Heritage Minutes seen regularly on CBC TV. These have been bringing Canada to life and now are adapted for radio along with the TSN series "Footprints" on Canadian sport. Jean Beliveau and Wayne Gretsky have been featured. Hopmeyer co-founded an organization for disenfranchised youth, after a woman came to him, wanting to learn why her husband had been killed. He's been helping these rough kids find another way to vent their anger, through writing and taking pictures. Books have been published showing their works. Lives have been saved and he received the Queen's Golden Jubilee Medal for that. Anyone interested in knowing more, can contact the Leave Out Violence web site www.lov.com Historical perspectives of today's issues are available in the newspaper column, "Deja View." Assistance is available from Historica to like-minded individuals or organizations of all origins. The Beaver magazine is a successful quality source of Canadian History, published in Winnipeg.

-Submitted by Heather Larocque

MAGOG-ORFORD AREA BUSINESS DIRECTORY



Yves Robert

Contact your
advertising rep.
569-9525



CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE
MAGOG-ORFORD

BLAR
Informatique
Electronique



Since 1993
SALES - SERVICE - NETWORK
ASSEMBLING - NEW & USED COMPUTERS
743 Sherbrooke Street, Magog
868-1400
www.blarinfo.com



Magog & area **565-4343**
FIRE - WATER - SMOKE DAMAGE RESTAURATION
24-HOUR EMERGENCY SERVICE



HUNTING
& FISHING
ACCESSORIES
&
APPAREL

1555 Sherbrooke St., Magog
843-2800



COOP DES CANTONS

- Farming supplies
- Garden center
- Mechanics shop
- Forestry equipment
- Hardware, etc.

899 Main W.
Magog **843-5233**
E-mail: ccantons@abacom.com



LES INSTALLATIONS
Tapis Magog
INC.

PAINT
CARPET
LINOLEUM
WALLPAPER
CERAMIC TILES
HARDWOOD FLOORS
DECORATION SERVICE

1735 Sherbrooke St., Magog
(819) 843-9456

Benjamin
Moore

*Les Draperies
Magog*

Manufacturers of vertical window shader

- * Vertical window shader
- * Window-blind
- * Wallpaper

436 Main W., Magog

843-1119



FOOT SPECIALIST
LABORATOIRE

J.G. LANGELIER

FOR HEALTHY FEET

1-800-924-0599

MAGOG - BROMONT
SHERBROOKE - COOKSHIRE

FREE
CONSULTATION

AUTOPRO
MECANIQUE

Garage

Yves Desmarais

- Electronic injection
- Radiators
- Gas tanks
- Gen. mechanics

Alignment for cars and trucks up to
14,000 lbs. + 172" W.B.

491 Bourque Blvd., Omerville
(819) 868-2950 1-800-567-8689



Restaurant
Bar

• Live music
• Supert
view of Lake
Memphremagog
101, du Moulin St.
Magog
(819) 868-5678
www.lechatdumoulinier.com

THE RECORD

Sports



INSIDE
Heatley's crash
stirs disturbing
memories
for NHLers
... see Page 14

JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

THURSDAY, OCTOBER 2, 2003 PAGE 11

Grey Cup contenders and pretenders

By Darrell Davis

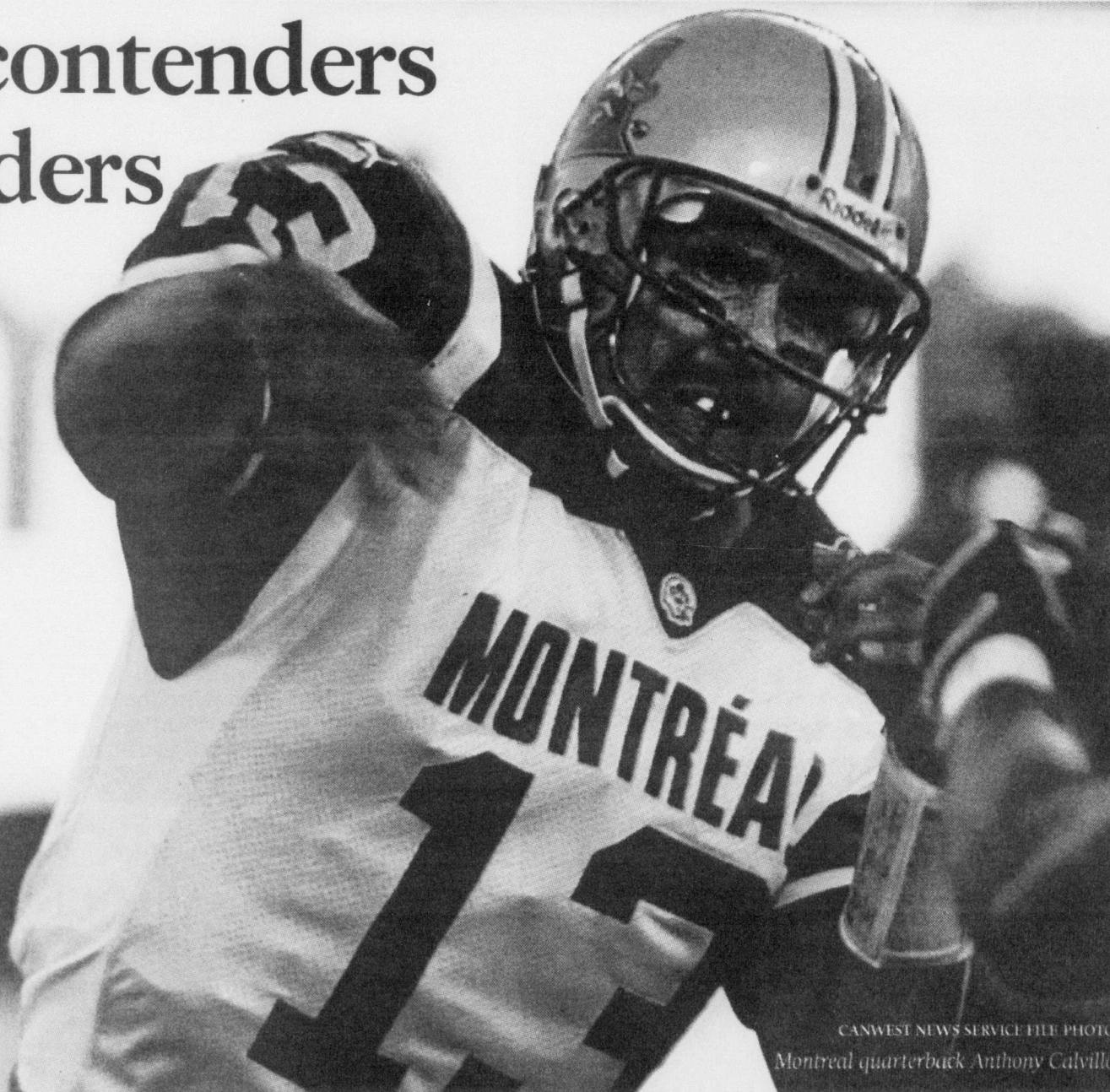
This isn't for gambling purposes, Pro-Line or office pools. But it should serve as a quick seeding of the Canadian Football League's nine teams as they approach the playoffs, which start Nov. 2:

• **MONTREAL ALOUETTES** (12-2-0, clinched first in East): Only an upset will keep the Alouettes from retaining the Grey Cup in Regina on Nov. 16. They have the CFL's leading receiver, Jermaine Copeland (1,435 yards; 13 TDs), and fourth-ranked Ben Cahoon (84 catches) and top-rated passer Anthony Calvillo (4,947 yards, 34 TDs, nine interceptions). They also have the most under-rated defensive back, Reggie Durden, and outside linebacker, Tim Strickland.

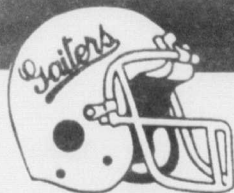
• **EDMONTON ESKIMOS** (11-4-0, first in West, clinched playoff berth): Strong-armed, accurate quarterback Ricky Ray has completed 70.4 per cent (307-for-436) of his passes with 32 TDs and nine interceptions. He can go deep to Terry Vaughn (1,326 yards) or Ed Hervey, or give the ball to league-leading rusher Mike Pringle (1,232 yards). The Eskimos have a formidable front four of Dorian Boose, Kelvin Kinney, Kelvin Powell and Rahim Abdullah, who have 21 sacks. Good bets to repeat as Western pennant-winners and champs.

• **WINNIPEG BLUE BOMBERS** (9-5-0, second in West): The Blue Bombers are either winning and happy, or losing (like their current two-game skid) and cranky. Another tumble will spark an off-season rebuilding effort, which starts in the defensive backfield. Winnipeg has dependable receivers in Milt Stegall and Robert Gordon.

SEE GREY CUP, PAGE 12



CANWEST NEWS SERVICE FILE PHOTO
Montreal quarterback Anthony Calvillo



"Official sponsor
of the Bishop's Gaiters"

Football at Bishop's

Go Gaiters Go! Go Gaiters Go!

Kick-off at 1 p.m.

Bishop's

vs

University of Montreal

Saturday, October 4, 2003 @ 1:00 p.m.

Gaiters



13670

SPORTS COMMENT

Allen embodied class as athlete and administrator

As reported in Wednesday's Record, the Bishop's University Athletic Department will be adding to its legendary Royal Bank Wall of Distinction. The inductees include Ann Fitzgerald Rajan, Blair Shier and Tom Allen.

Fitzgerald Rajan was an outstanding student-athlete who excelled in basketball and soccer. She was awarded the President's Prize for her outstanding contribution to university life in her graduating year.

Shier, meanwhile, is another two-sport athlete who captained the Gaiters basketball team to a league championship in 1977. Also, despite playing only one year of university football, he was drafted by the CFL's Edmonton Eskimos.

I never saw Fitzgerald Rajan play, but by all accounts she was an excellent athlete who

helped promote women's sports outside of the playing fields.

As for Shier, I not only had the pleasure of seeing him play, but I coached against him when he was a member of the championship Gaiter basketball team. He was one of the toughest, fiercest competitors who has ever played in Canada, and a gentleman off the court.

Both new members bring honour and tradition to an exclusive club that includes an elite group of men and women who did so much for Bishop's University and its athletic program.

The final inductee, Allen's outstanding athletic career has often been overlooked because of his achievements in his 20-plus career as an athletic administrator at his alma mater. In fact, it is ironic that Allen is being inducted into the Wall of Distinction, an entity that he helped establish.

Like his fellow inductees, Allen was a two-sport athlete who earned recognition as a linebacker on the football team, and a power forward on the hockey team. He was twice selected as a

QUAA all-star, and spent three years with the varsity hockey team.

But Allen's athletic accomplishments are just the beginning of his long association with Bishop's. The Town of Mount Royal native decided to stay in the area, first as a teacher and coach at Alexander Galt High School, and later as athletic director and head football coach at Champlain Regional College.

He solidified his roots in the community when he married longtime sweetheart Linda, and started a family that would eventually include daughter Sarah and son Todd. He eventually returned to his alma mater in 1979 to assume the dual role of director of athletic facilities and assistant football coach.

During the next 10 years Allen also helped raised the profile of the school's athletic department. He was instrumental in organizing the first-ever Gaiter Golf, and founded the Royal Bank Wall of Distinction in 1991.

"I think it a great honour, although it is a tad weird because it was something

that I helped start," Allen recalled. "The idea of having a Wall of Distinction came from Squee Gordon and Bruce (Coulter), who asked me to get it started."

In that same year, Allen assumed the director of athletics position at Bishop's, and quickly established himself as one of the top athletic administrators in the country.

He also served a two-year term as president of the CIAU, which brought a memorable moment in Halifax when he presented Bishop's basketball coach Eddie Pomykala with the National Championship trophy in 1998.

His list of achievements are impressive, yet his real contributions to Bishop's and the community wasn't so much what he did, but rather how he did it. He was a class act in the same manner as his predecessor, Coulter. He was a tireless volunteer in the community, as he assisted in Sherbrooke's attempts to acquire the 1997 Pan-American Games, and was a member of the organizing committee for the successful Youth Track and Field Games held this past summer. On two different occasions, he has also been elected a city councillor.

Yet Allen never lost sight of the fact that athletics were about the students and not personal glory. He took pride in his work, his family, his school and the student-athletes who graduated from Bishop's.

It is fittingly that Allen, who saw his brother Robbie be inducted to the Wall of Distinction, also be remembered for both his contributions as an athlete and builder. He has spent more than half his life representing the University as a student-athlete, coach, administrator and alumnus in an impeccable manner.

It may feel a little weird Saturday, but there has never been a more deserving candidate.



MIKE HICKEY
FROM THE BLEACHERS

WIN
a pair of tickets!



SUNDAY, OCTOBER 19TH, 8 P.M.
at

Cinéma 9

"Pre-Show"

starting at 7 p.m.

Lots of great prizes to win!

RECORD will draw 10 pairs of tickets Thursday, October 16th. To enter our give-away contest simply clip out 2 World Wrestling Entertainment /Cinema 9 logos that will appear on various pages of The Record between now and October 14th. Send them to:

WWE Contest

RECORD

Box 1200, Sherbrooke (Québec) J1H 5L6
or drop them at our office at:
1195 Galt St. East, Sherbrooke

Drawing will take place Thursday, October 16th at 10 a.m.

CANADIAN FOOTBALL LEAGUE

GREY CUP:

CONT'D FROM PAGE 11

Quarterback Khari Jones is feast or famine (19 TDs, 13 interceptions), but he can count on elusive tailback Charles Roberts and fullback Mike Sellers.

• **B.C. LIONS** (8-6-0, tied for third in West): With a game in hand plus a season-ender against the Saskatchewan Roughriders as one of their three remaining home contests, B.C. has the upper hand on staying in the West. B.C.'s pass rush has disappeared without broken-down linemen Herman Smith. Middle linebacker Barrin Simpson remains a force. Feeling the pass rush, quarterback Dave Dickenson has made bad on-field decisions lately, but he can find slotbacks Geroy Simon or Jason Clermont.

• **SASKATCHEWAN ROUGHRIDERS** (8-7-0, tied for third in West): One win puts them in the playoffs, jockeying for a Western berth. After a bye, the Roughriders have back-to-back games against hapless Calgary. Outside linebacker Reggie Hunt leads the CFL with 72 tackles as teams run against Saskatchewan's revamped defensive line. Speedy tailback Kenton Keith (8.2 yards per carry) adds a weapon

to complement receivers Travis Moore (seven TDs), Matt Dominguez and Jamal Richardson. Fullback Chris Szarka finishes drives (12 TDs).

• **TORONTO ARGONAUTS** (6-8-0, tied for second in East): Ottawa visits Toronto on Saturday with a rematch Oct. 13. Win them both, Toronto clinches second. Lose one, big trouble, because Ottawa won an earlier matchup. Quarterback Damon Allen needs to run because tailback Michael Jenkins (563 yards, four TDs) hasn't been a game-breaker; that's left up to now-healthy slotback Derrell Mitchell. Toronto's secondary, led by 15 interceptions and four TDs from Orlando Steinauer, Clifford Ivory and Adrion Smith, should scare passing teams.

• **OTTAWA RENEGADES** (6-9-0, tied for second in East): The Renegades finish the season in Montreal, so they better look to beat Toronto. They'll likely be without quarterback Kerry Joseph, who separated his left (non-throwing) shoulder. Romaro Miller starts instead. Ottawa has a weak secondary and receiving corps, but its overachieving front seven, anchored by end Keaton Cromartie and outside linebacker Kelly Wiltshire, and tailback Josh Ranek (6.6-yard average, seven TDs), give it a post-season chance.

CanWest News Service

NATIONAL HOCKEY LEAGUE

Thrashers' car accident touches nerve for Regehr

By Scott Cruickshank

Robyn Regehr's normally peaceful drive to the rink Tuesday was disrupted by jarring news. While at the wheel of his truck, the Calgary Flames defenceman heard a radio report about the car crash that injured Atlanta Thrashers forwards Dany Heatley and Dan Snyder.

Heatley, a Calgarian, was driving his Ferrari when it slammed into a pillar at high speed Monday night, throwing the players from the car.

Both were taken to hospital.

"First and foremost, I just worry for the safety of both Dany and Dan," said Regehr. "I hope that both of them come through this OK."

The crash is uncomfortably familiar territory for Regehr. The summer before he was to join the Flames — July, 1999 — he was involved in a head-on collision on a Saskatchewan highway. The accident killed two people and broke both of Regehr's legs.

"It's an absolute miracle that he got out of the accident," Regehr's father, Ron, said then. "I just saw the car and there's no way Robyn should have escaped alive."

Good fortune and painful rehabilitation fast-tracked Regehr into the National Hockey League, nearly without missing a beat. Emotional recovery, however, is another story.

"I can't really say that, all of a sudden, one day I woke up and never thought about the accident anymore," said Regehr. "It'll be the same for both of these guys, Dany and Dan. They're going to have to take some time and sort out everything. Like I said, there's a lot of complicated emotions. And it's not just professional athletes, anyone (in a similar mishap) goes through something like this."

Regehr added that encouragement of fans and family got him through his ordeal, particularly while he was in hospital.

"I'm sure that Dany and Dan will be getting lots of support. That's something that's going to help."

The horrible crash also stirred up some unsettling memories for Regehr's teammate Martin Gelin.

On May 3, 1999, Martin Gelin could barely sleep a wink because he was brooding about the Stanley Cup playoff elimination of his Carolina Hurricanes the night before.

He had barely drifted off at 6:30 a.m. when he was startled by the telephone and thunderstruck by the sombre news delivered by teammate Gary Roberts.

Steve Chiasson, their friend and comrade, was dead at 32 as the result of a single-vehicle accident. "It just reminds you how fragile life is," said Gelin, now with the Flames.

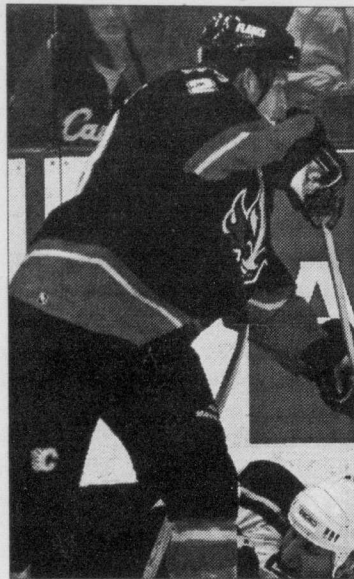
The accident also stirred unsettling memories for assistant coach Jim Playfair.

"I lost a brother when he was 15 years old in a car accident (involving alcohol)," said a Playfair. "The first thing I thought of was that situation I went through. And I thought of his

parents getting to the airport to get to Atlanta — all the non-hockey-related issues are what come to mind.

"After you get over that and you understand that (Snyder and Heatley) are in good care down there, (you think about) the fact they're great athletes, they're young kids and accidents happen to everybody all over the world. It's a situation you have to hope and pray for them to get back healthy and become productive citizens again, and eventually get back on the ice and get to be good hockey players again."

CanWest News Service



CANWEST NEWS SERVICE FILE PHOTO

Flames defenceman Robyn Regehr.

SPORTS NOTEBOOK

On TV

THURSDAY

- **GOLF:** 2 p.m., AMEX World Golf Championships, first round, TSN.
- **BASEBALL:** 4 p.m., Major League Baseball AL Divisional Championship Series, Game 2, Boston Red Sox at Oakland Athletics (best of five), Sportsnet; 8 p.m., Minnesota Twins at New York Yankees (Twins lead best-of-seven-series 1-0), Sportsnet.
- **SOCCER:** 11 p.m., Women's World Cup quarterfinals, China vs. Canada, Sportsnet.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-3945, email newsroom@sherbrooke-record.com or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor, or Mike Hickey at (819) 569-6345.

UPCOMING

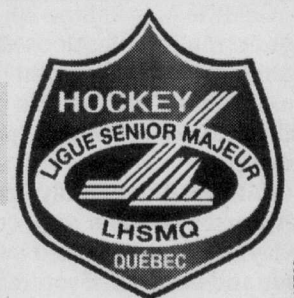
- **LHSMQ HOCKEY:** Thursday, Verdun at Sherbrooke St-François, 8 p.m., Léopold Drolet Palais des Sports. Friday, St-Georges at Thetford Mines, 8:30 p.m.
- **UNIVERSITY MEN'S RUGBY:** Friday, McGill University at Bishop's Gaiters, Optimus Field, Lennoxville, 7 p.m.
- **UNIVERSITY WOMEN'S SOCCER:** Friday, Bishop's Gaiters at University of Sherbrooke, 7 p.m.
- **UNIVERSITY MEN'S SOCCER:** Friday, ETS at University of Sherbrooke, 9 p.m.
- **LHSP HOCKEY:** Friday, East Angus at Asbestos, 8:30 p.m.; Waterloo at Lac-Mégantic, 9 p.m.; Coleraine at Valcourt, 8 p.m.; Coaticook at Windsor, 8:30 p.m.; Saturday, Coleraine at Disraeli, 8 p.m.; Valcourt at Magog, 9 p.m.
- **ETIAC FOOTBALL:** Saturday, Stanstead College at Bishop's College School, 11 a.m.; Alexander Galt at CVR, 1 p.m.
- **JUNIOR AAA HOCKEY:** Saturday, Valleyfield Braves at Champlain Cougars, Léopold Drolet Palais des Sports, Sherbrooke, 7:30 p.m.
- **UNIVERSITY FOOTBALL:** Saturday, Montreal Carabins at Bishop's Gaiters, Coulter Field, 1:30 p.m.



A 4-point game... tonight at the Sports Palace

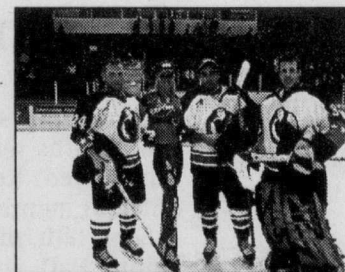
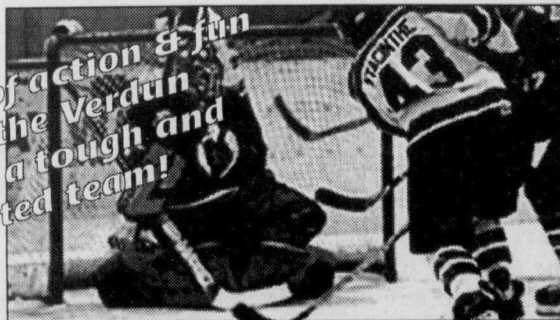
The Sherbrooke Saint-François meets the hottest West Section team: the Verdun Dragons

Come and see the 2 best scorers of the league:
Eric Houde, 15 points & Dominic Chiasson, 12 points



Participate in the Thibault Pontiac GMC "Lucky Shot" after the 2nd period as Michaël Maurice did!

game full of action & fun against the Verdun Dragons, a tough and talented team!



Don't miss the 3 Molson EX stars at the end of the game!

- Many prizes in collaboration with Radio Energie 106.1
- Musical duo Kasbah at the bar
- Live show on CFAK FM 88.3... Parlons Sport from 6 p.m. to 8 p.m.
- Radio Energie "Lucky Shot" after the 1st period
- Molson Ex night... Check for the Lucky Section!

Catch the Senior Hockey Fever!

Don't miss it! Let's support them!

Your Birthday

Thursday, Oct. 2, 2003

Mother Nature can sometimes be tardy in acting, but she eventually delivers as promised, so don't prematurely give up on the goals you set for yourself in the year ahead. Stay the course and you'll succeed.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — The results of your procrastination may start to gang up on you today and pressure you to do all those things you had promised to do but didn't. Expect to be very busy and overwhelmed.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Today may be a day of reckoning if you had said anything unkind about others or did anything that was out of line. Unfortunately, what goes around comes around, and it's your turn.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — Remember your past experiences and don't involve yourself today in a financial situation similar to one that did not work out for you previously. There's money in profiting from your mistakes.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Today's events will be substantially influenced by those with whom you choose to associate. Saddle yourself with losers and you'll lose; hop a ride with winners and you'll go far.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — That weight you're feeling on your back today is the heavy hand of neglected responsibilities. It behooves you to do everything with your power to start to alleviate those burdens.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Peer pressure could be your worst enemy today if you ignore your better judgment and succumb to their damaging demands. Be strong enough to say no, and mean it.

ARIES (March 21-April 19) — Be extra mindful of your behavior today, because your public image is extremely fragile at this time. Keep your temper in check and don't respond negatively to any attacks on you.

TAURUS (April 20-May 20) — Instead of wasting time pointing a finger of blame today or trying to establish who is at fault for a blunder, use your energy to correct the situation and get yourself rolling again.

GEMINI (May 21-June 20) — The world is not acting on a footloose-and-fancy-free agenda today as you might like. It's all serious business, with no free rides. If you decide to dance anyway, be prepared to pay the piper.

CANCER (June 21-July 22) — The kind of responses you can expect from others today will be determined by your own attitude and behavior. If you're sharp-tongued or highly critical, anticipate similar treatment in return.

LEO (July 23-Aug. 22) — Misinterpreting the actions of others today stems from expecting the worst from life and having a chip on your shoulder. You may think others are dictating to you when they're only trying to help.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — That critical eye of yours that you depend on so heavily might not be operative today, so you'd be wise to steer clear of expensive purchases or involvements. You could be duped.



WATERVILLE-HATLEY-NORTH HATLEY

The Waterville-Hatley-North Hatley United Church Pastoral Charge: Worship services on October 5: Waterville 11 a.m.; Hatley 9:30 a.m., North Hatley 2 p.m.

SHERBROOKE

Theatre Festival, a French presentation of "Bas Les Masques" will be held October 11 and 12, afternoon and evening performances, at Alfred-Desrochers du College de Sherbrooke, 200 Terrill, building #3, in Sherbrooke. A presentation by the Association Regionale pour le Loisir et la Promotion des Personnes Handicapees de l'Estrie. For information and tickets, call (819) 864-0864.

LENNOXVILLE

St. George's Church Hall - Military Whist, Friday, October 3, 7:15 p.m. Lots of prizes and lunch. All welcome, but please call F. Chaplin at (819) 564-2906 for table reservations.

NORTH HATLEY

Harvest Casserole Supper, October 3, North Hatley Community Centre, 5 p.m. to 7 p.m. Admission charged. All is welcome.

LENNOXVILLE

Attention all gardeners! Uplands Cultural and Heritage Centre is looking for a few good hands to help prepare our flower beds for winter on Saturday, October 4 from 9 a.m. until noon. Any and all help will be greatly appreciated. Refreshments provided. Hope to see you there.

MAGOG

Healthy Active Living for Older Adults network of trained seniors and Prevention of Falls program in New Brunswick. Information sessions October 4, Magog. All interested adults welcome. Registration: Townshippers' Association (819) 566-5717, toll-free 1-866-566-5717, info@townshippers.qc.ca.

THETFORD MINES

Everyone is cordially invited to "Wayne Robinson's Retirement Party" which will be held Saturday, October 11, 2003 at 8 p.m. at the A.S. Johnson High School gym. Admission charged. There will be a bar and a lunch served. Please RSVP to Brenda at 418-335-5366 by Monday, October 6.

Golden Age Club

KNOWLTON

September 4th, first meeting after two months with no meetings. Bingo was played. Roger Lefebvre was the caller, 21 members present.

Sept. 18th, members met at the Community Hall, was the day for cards and games. Twenty members present. Aida Wilms our president, welcomed everyone. Were three tables of 500 and two

SHERBROOKE

Advance notice. Catholic Women's League annual Fall Supper at St. Patrick's Church Hall, corner of Gordon and King West, on October 18 from 4 p.m. to 6 p.m. Food and craft tables. Admission charged.

LENNOXVILLE

Lennoxville Elementary School is holding its annual Welcome Back Spaghetti Supper on Thursday October 2 from 4:30 p.m. to 7 p.m. at the School, 1 Academy, Lennoxville. Come and enjoy a delicious spaghetti supper complete with salad, bread, dessert and beverage. Proceeds will go towards improvements and projects in the school to benefit the students. Tickets will be available at the door.

NORTH HATLEY

North Hatley Village Improvement Society Plant Sale, bring and buy, Saturday, October 4, 10 a.m. to noon, at Farmers' Market, School Street.

AYER'S CLIFF

October 7, 9:30 a.m., United Church Women Fellowship Day, "Celebrate Life", Ayer's Cliff United Church, featuring the Townshippers' Road Show. 1 p.m., fun time, skits, poems, readings, jokes. Casserole lunch. Book table. Bring articles for l'Escale. All welcome.

NORTH HATLEY

St. Barnabas Anglican Church, North Hatley, Family Service and Healing Ministry, Rev. Alain Milot (819) 842-2686, Sunday Services held at 8 a.m. and 10:30 a.m.

LENNOXVILLE

Pre-Thanksgiving Supper at the A.N.A.F. Unit 318 (The Hut), 300 St. Francis, Lennoxville on Saturday, October 4 at 6 p.m. Admission charged. Everyone welcome.

BULWER

500 card parties at the Bulwer Community Centre will be held on Thursdays, October 2, 16 and 30 at 2 p.m. There will be prizes and door prizes, followed by lunch. All welcome.

LENNOXVILLE

Monthly meeting of the men and ladies of Unit 318 A.N.A.F. will be held on October 8 at 7:30 p.m. All members please try to attend.

SOUTH DURHAM

We invite you to join us for our Thanksgiving Service at St. James Church at 2:30 p.m. on Sunday, October 5. Rev. Scott Emery will be our guest minister.

LENNOXVILLE

After-School Art at Uplands! Uplands

Cultural and Heritage Centre is offering art classes from 3:15 p.m. to 4:45 p.m. for kids 8 to 12 years of age on the following dates: October 6, 7, 8, 14, 20, 21, 22, 27, 28, 29. Visual artist Rose Marie Le Breton will lead a different activity each day. There is no cost and materials are included. Limit of 12 participants per day. For information or to register, call (819) 564-0409. Uplands is located at 9 Speid St. in Lennoxville.

NORTH HATLEY

Sunday, October 5, 10:30 a.m., Unitarian Universalist Church of North Hatley. "Environment and Society" Presentation of taped conference. Open discussion following with service leader, Lin Jensen. All are welcome. Coffee and refreshments afterwards.

AYER'S CLIFF

Flash! United Church, Ayer's Cliff, presents their new season's first. Roast Beef Supper on October 25. Follow further info on the radio and in the papers. Plan to order tickets early. Reservations only.

COOKSHIRE-LAWRENCE

Thursday, October 2, Evening Bible Study at 6:30 p.m. in St. Peter's Church Hall, Cookshire. Friday Evening Vigil and Prayers at 6:30 p.m. at St. Peter's Church, Cookshire. Sunday, October 5, Pre-Thanksgiving Parish of Eaton-Dudswell-Victorial Family Service at St. Lawrence's Church, Lawrence at 11 a.m. followed by Thanksgiving Lunch. Everyone is welcome.

HUNTINGVILLE

Ladies, once again our Fall Seminar with a delicious buffet breakfast is planned for October 18 at 8:30 a.m. at Huntingville Community Church. Mrs. Archie (Kay) McLean of Woodstock, N.B. will be our speaker. Babysitting up to 12 months will be provided with pre-registration. Admission charged. For information and registration, call (819) 835-5619 or (819) 569-8815.

• • •

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

game tables. Winners playing 500: first prize, Elvia Johnson, score 5280; second prize, Bernard Lefebvre, score 4300; third prize, Stella Mizener, score 3910. Winners at the game tables; Rita Hamilton and Ida McKay.

Half and half winners were Rita Hamilton and Alfred Vitenner.

At lunch time a cake had been made for members celebrating birthdays in

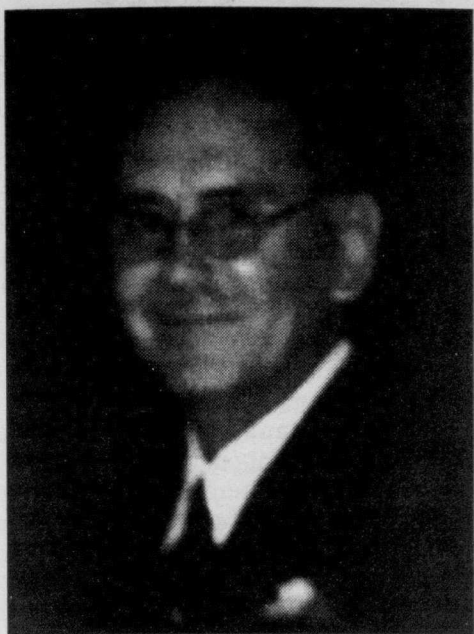
September: Sid de Solla, Marsha Emmett, Roger Lefebvre and Mary Lefebvre. The cake was provided by Stella Mizener.

To end the afternoon, door prizes were drawn and everyone enjoyed lunch including the birthday cake.

Next meeting, October 2nd, which will be Bingo.

Stella Mizener, secretary

Death



DERAGON, Mr. Jean-Guy 1940 - 2003 - Peacefully at the CHUS Fleurimont Hospital, on Tuesday, September 30th, 2003, in his 64th year, passed away Mr. Jean-Guy Deragon, son of the late Armand Deragon and Annette Lavoie. Predeceased by his first wife, the late Christiane Doucet, he leaves to mourn his wife, Barbara Bowbrick, his children: Michel (Nathalie), Claude and Stéphane (Suzanne), his step-children: James Trussler (Dina) and Laurie-Ann Trussler (Denis), his ten grandchildren, his brothers, his sisters-in-law, his nephews and nieces, many other relatives and friends. Family and friends will be welcomed at the Ste-Rose-de-Lima Church in Cowansville, on Saturday, October 4, 2003, from 10 a.m., followed by the funeral service at 11 a.m. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, e-mail info@desourdywilson.com, Dignity Memorial. Donations in his memory to the Quebec Heart and Stroke Foundation, 2630, King St., West, Bureau 150, Sherbrooke, Que., J1J 2H1, would be appreciated by the family.

Card of Thanks

MacEACHERN - The family of the late Mary Frances MacEachern wish to express our heartfelt thanks to those who visited the funeral parlor, attended the service, sent flowers, cards and donations, also for the great care she received at the Grace Christian Home. Special thanks to Stephan and the staff of Salon Funeraire Steve Elkas.

Death

LAPAINE, Shirley Rhicard 1924 - 2003 - Passed away at the Brome-Missisquoi Perkins Hospital in Cowansville on Tuesday, September 30th, 2003, at the age of 78 years, Shirley Rhicard, beloved wife of the late Stanley Lapaine. She also leaves to mourn her three sons; Winston (Diane), the late Arthur, Larry (Brenda), her 3 grandchildren. Family and friends will be welcomed at the Trinity Anglican Church in Cowansville on Sunday, October 5th, 2003 from 1 p.m. to 2:30 p.m. Funeral service will be held at the Church in Cowansville, at 2:30 p.m., followed by the interment at St-John's Anglican Cemetery in Brome. The Rev. Sipoh Han officiating. Donations in her memory to the Canadian Cancer Society, Section Cowansville, C.P. 131, Cowansville, Que., J2K 3H1 would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que., tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, e-mail info@desourdywilson.com, Dignity Memorial.

Card of Thanks

JEWETT, Charles - We wish to thank you, our family, friends and neighbours, for all your support at the time of our loss of a loving husband and father. Words cannot begin to express our gratitude for all your kindness. Thank you so much for your warm words of comfort, your cards and letters, telephone calls and the home baking. The floral tributes and donations to the B.M.P. Hospital and the Mansonville Fire Department's First Response Team are most humbly acknowledged. Special thanks to Rev. Ryk Allen and Father Charles Doyon for the wonderful service and to Sandra Jewett for warmly and affectionately eulogizing her dear uncle and also for being our rock during a very difficult time. To all the Knowlton House caregivers, your professionalism and compassion were beyond belief, you were all wonderful, and we know that dad appreciated it. On dad's behalf, we wish also to thank everyone who took the time to visit him at Knowlton House. To dad's dear friend, Christina Faludi, you were a "very special angel". Our appreciation is also extended to Ken Bell of Desourdy Wilson for helping us with the funeral arrangements and to all the members for the Club des Retraités of St. Cajétan's Catholic Church for the lovely lunch following the service. Your kindness will forever be remembered.

THERESE,
FERNANDE and ERNIE

Death



SIMMS, Sydney 1910 - 2003 - On Saturday, September 27, 2003, Sydney passed away at Carewest Signal Pointe Nursing Home in Calgary at the age of 93 years. Sydney was predeceased by his wife Alice (who died March 8, 1996). Sydney leaves to mourn his daughter Beverley (Jim) Cowley and his son Jim (Heather) Simms; grandchildren David (Lorie) Cowley, Susan (Trent) Threadkell, Denise Spenard, Jeff (Jill) Simms, Tyler Simms, Michael Simms, Sarah Lessard; and seven great-grandchildren. Sydney was born in Brighton, England on August 12, 1910. He grew up in Brighton during World War I and in 1918 he lost his father, who served in the British Army in Mesopotamia. His widowed mother brought Sydney to Canada in 1924, and his brother Bill came the following year. They lived in Montreal, Quebec where Sydney studied graphic arts and learned the printing trade. Sydney was a generous person with a good sense of humour. He enjoyed fishing, gardening, travelling and taking photos. He has always loved animals. In 1935, Sydney married Alice Armstrong. Two years later they moved from Montreal to Granby, Quebec, where they lived for forty-one years. Sydney worked for the Granby Leader Mail for several years before he started his own business, "Simms Printing Company Ltd". Sydney and Alice, with their two children were active and well respected in the Granby community. Sydney became a prominent businessman who participated in many organizations, including Kiwanis Club, Granby Manufacturers

Association, Canadian National Institute for the Blind, and the Boy Scouts Association. Sydney and Alice were both supportive and active at St. George's Anglican Church. Sydney, as Rector's Warden of Archdeacon I. M. Lidstone was involved in Synod in the Montreal diocese. Sydney also became a Grand Master of the Masonic Lodge in Granby. Printing was Sydney's passion for over fifty years of his life. With courage, determination and Alice's hands-on support, the business he began in a three car garage and the "dining room" bindery grew into a significant printing and publishing facility. The beginning wasn't easy with Sydney selling and producing orders while Alice helped with bindery operations and bookkeeping. Sydney believed that the key to success was keeping at the cutting edge of modern printing technology. He led the way as printing advanced from the use of the linotype through to computer technology. Some employees he trained stayed loyal to him throughout his career moving with him to "Payette and Simms Printing and Publishing Company" in Montreal in the 1970's. In 1978, Sydney and Alice moved from Granby to Kingston, Ontario, where they made new friends and enjoyed semi-retirement. Their contribution to the Kingston community included volunteer work. In 1991, Sydney and Alice moved to Calgary to be near their children and grandchildren. Sydney and Alice had been married sixty years when Alice passed away in 1996. Sydney spent the last three years of his life residing at Carewest Signal Pointe Nursing Home. The family thanks the caregivers for the loving care they gave to Sydney in his "final home". Sydney will be sadly missed and lovingly remembered by his family and friends. Funeral Services will be held at Leyden's Funeral Home "Chapel of Remembrance" (17th Avenue and 2nd Street SW) on Thursday, October 2, 2003 at 11:00 a.m., with a reception and interment to follow. If friends so desire, memorial tributes may be made in Sydney's memory directly to St. George's Anglican Church (130 rue Principale, Box 1062, Granby, Quebec, J2G 9G6) or to the Salvation Army. To e-mail expressions of sympathy: leydens@telusplanet.net subject heading: Sydney Simms. Arrangements entrusted to LEYDEN'S FUNERAL HOME, Calgary. Telephone: (403) 228-4422.

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$7.00 (includes taxes)

With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

\$19.50 (\$22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.94 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

| North | | | | 10-02-03 | | | |
|--------------------|------|-----------|------|------------------|--|--|--|
| ♠ A Q 5 4 | | | | | | | |
| ♥ 6 2 | | | | | | | |
| ♦ A K Q J 3 | | | | | | | |
| ♣ 9 7 | | | | | | | |
| West | | East | | South | | | |
| ♠ 10 9 8 7 | | ♠ K 6 3 2 | | ♠ J | | | |
| ♥ Q 8 | | ♥ J 10 9 | | ♥ A K 7 5 4 3 | | | |
| ♦ 7 5 4 | | ♦ 8 6 | | ♦ 10 9 2 | | | |
| ♣ A 10 6 3 | | ♣ K Q J 4 | | ♣ 8 5 2 | | | |
| Dealer: North | | | | Vulnerable: Both | | | |
| South | West | North | East | | | | |
| 1 ♥ | Pass | 1 ♦ | Pass | | | | |
| 2 ♥ | Pass | 3 ♥ | Pass | | | | |
| 4 ♥ | Pass | Pass | Pass | | | | |
| Opening lead: ♠ 10 | | | | | | | |

Thursday, Oct. 2, 2003

The eight might be divided six and two

By Phillip Alder

We have been studying eight- and nine-card fits. When having eight combined trumps, we have looked at a 4-4 and a 5-3 fit. Today, let's continue the progression to a 6-2 fit.

What do you think of the bidding? How would you (South) try to make four hearts after West leads the spade 10?

South's two-heart rebid promised at least a six-card suit. Usually, with only five hearts, South could have done something else. Neither the opener nor the responder should immediately rebid in a five-card suit unless every other option is even worse.

North might have passed, because two hearts was a weak rebid; with 10-12 points, South would have made a three-heart game-invitational rebid. But North, with 16 prime points and a solid five-card suit, raised to invite game; South accepted.

If the trumps were 4-1, the contract was hopeless. If they were 3-2, there appeared to be lots of tricks. But suppose South won with dummy's spade ace and immediately cashed the ace-king of hearts. When he turned to diamonds, East would ruff the third and shift to clubs, giving the defense four tricks: one heart and three clubs.

The correct technique is common in no-trump, less so in a suit contract. South won trick one with dummy's spade ace and immediately ducked a round of hearts by playing a low heart from both hands. If the defenders continued with three rounds of clubs, the third would be ruffed in the dummy. If they did anything else, South would draw trumps and run the diamonds.

Therapy does not work for everyone

Dear Annie: Because I believe your column is of value to so many people, I feel I must comment about the commonly given advice to seek counseling.

As a middle-aged woman, I've sought counseling at different points in my life for various reasons and reached the conclusion that counseling is a waste of money. Most counselors require you to commit to weekly sessions, and there are no guarantees of success or methods of recourse if it doesn't work. The money is gone. Last time I tried therapy, I stuck with a highly recommended counselor for six months before deciding it was pointless.

I will concede that many people may have found counseling to be useful, but as for me, I'd rather have my thousands of dollars back. Give me a guarantee, or at least some guidelines of expectations so that I can recognize poor progress and make a change without feeling like a quitter. — Through With Therapy in the Midwest

Dear Through: You've brought up some valid points — counseling can be expensive (although there are low-cost alternatives), and there should be a way to measure progress. We spoke to a well-respected Chicago psychiatrist, and here are his guidelines for deciding whether or not therapy is working for you:

Annie's Mailbox

1. Do you feel comfortable with your therapist? Does he or she offer a tentative diagnosis or an idea of what is going on?

2. Does the therapist's interpretations open new thoughts, understanding and help? Do your sessions reduce anxiety and conflicts? Do the sessions connect — is there an ongoing theme evolving? Do sessions make you think more when you are outside the therapist's office? Do you dream more?

3. Do others, such as relatives, friends or associates, tell you that you seem better — more confident or more at ease?

4. Does the therapist stick with difficult sessions rather than placating you? Therapy does not work for everyone. You get out of it only what you are willing to put into it. How long it takes to make progress depends upon your openness in facing the problems and your ability to work on them with the therapist.

If you feel the counseling is not helping, you should discuss it with the therapist. There may be an unconscious resistance. Ask if a consultation with a second therapist can be offered, or of course, you can get a referral on your own.

Dear Annie: In a recent letter, a mid-

dle-aged woman complained about being called "young lady." I have a complaint of my own.

There is a certain store where I never shop on Tuesdays. On Tuesdays, senior citizens get a small discount. To qualify you need to be 60. Consequently, teenagers routinely ask me if I'd like a senior discount. I am 56, work out several times a week, have almost no gray hair and think I look pretty decent for my age. To save these small amounts of money, I really don't care to be insulted.

The store management thinks if you don't ask people about the discount, they will complain. There are several large signs mentioning the discount, so there is no reason for the staff to guess who qualifies and who doesn't. Perhaps in 10 years I'll feel differently, but right now, I'm taking my business elsewhere. — Jacksonville, Fla.

Dear Fla.: The store management is caught between a rock and a hard place. There are those who want to be told about the discount, and others, like you, who are insulted. Since you are not eligible for the discount anyway, by all means, spare yourself the aggravation and avoid the place on Tuesdays.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Brome County Women's Institutes meeting

The Brome County Women's Institutes Semi-Annual meeting was held on Wednesday, September 10, 2003, in the Abercorn W.I. Hall. President Pauline Wilkins of Abercorn gave a very gracious welcome, to all members and guests. President Doris Wallet opened the meeting with everyone repeating the Mary Stewart Collect and the Salute to the Flag. Then followed a moment of silence in memory of Molly Christmas from Abercorn. Arlene Bleser paid tribute to her.

The minutes of the annual spring meeting were read by the Secretary, Esther Harewood and approved. Thank you notes were read by Esther, from Elaine Stone and Janet McLellan. Reda Lewis read her treasurer's report and reminded branches to help replenish the QWI bank account. Special reports from branches informed us that two Abbie Pritchard throws were given to members of Austin. Also we were told, we have until October to send in other names. Twenty-five year bars were awarded to Elizabeth Davidson of Austin and Pauline Wilkins of Aber-

corn. Wool gathering consisted of 45 pre-sets, from the busy knitters of Austin W.I. Reda Lewis gave an account of her presence at the award ceremony of Cowansville Academy of Lifelong Learning, in May. Sheila Needham read a letter from Maria Harewood, requesting the Brome County Bursary, which is given each fall. With a motion from Sheila, seconded by Janet Hamilton, it was carried. Roll call told us, 22 members and 16 guests were present in the lovely old hall. Our absent friends will receive cards they are: Phyllis Larson, Nellie Farrier, Betty Needham, Dorothy Lawrance, also, to our QWI secretary Elaine Stone, for her mother. Pearle Yates and Ruby Sherrer, judges of the breads and pies - the names of the winners; they were Bea Juby for her lemon bread, and Dianne Tait for her elderberry pie. Pat Lahue presented the prizes to them both, and our thanks and gifts to Pearle and Ruby.

Doris read the list of articles for MacDonald College for 2004. It was decided to make a garden ornament for the spring contest, and cookies for the fall, for the county meeting. The four branch presidents were reminded that they are the nominating committee, and that we might need a new treasurer in the spring. We hope Reda Lewis will stay on as long as she wants. Betty Needham, a long time Brome Fair goer, was kind enough to take the certificates and prizes to the office on Sunday, and Jean Lee presented them on Monday to Ann Page for baking and Nancy Gunson for handicrafts. All committee reports must be sent to the chairs

by the end of November. Pennies for Friendship for ACWW to be sent to Doris Stevens treasurer for Quebec Women's Institutes by the end of October, to be mentioned in the report in Tasmania, 2004.

Next annual meeting will be in Austin Town Hall on Thursday, April 29, 2004 and the fall meeting September 30, 2004.

All sang Grace, and we enjoyed sandwiches, dips, breads, delicious pies and lovely pots of tea were brought to the tables. After lunch four door prizes were won, they were won by Jane Hamilton from South Bolton and Margaret Cummings from Stanbridge East and Erma Ten Eyck.

Thanks to Dianne Rhicard for her help to me at the meeting and her donation of a set of Cairn Notes, won by associate member Pearl Jewett.

The County President of Mississquoi, Margaret Cummings, thanked the Abercorn Branch for the lovely day and invited us all to attend their semi-annual meeting on Thursday, September 18, 2003 in Stanbridge East.

After the meeting closed, we all enjoyed the auction that followed. Pearle Yates and her able ally, Frances LeBrun, did a wonderful job of making sure all plants, jelly's, breads, vegetables and articles too numerous to mention, brought by members and guests were sold for the county's benefit and future bursary winners. It was great fun!

For Home & Country
Doris Wallet
Publicity and Awareness

Birthday Card Shower

On October 12, 2003, Pearl Goode-nough will be celebrating her 80th birthday. Anyone wishing to send her a card may do so at the following address:

3 Vallieres Street
Danville, Qc.,
JOA 1A0

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: R equals V

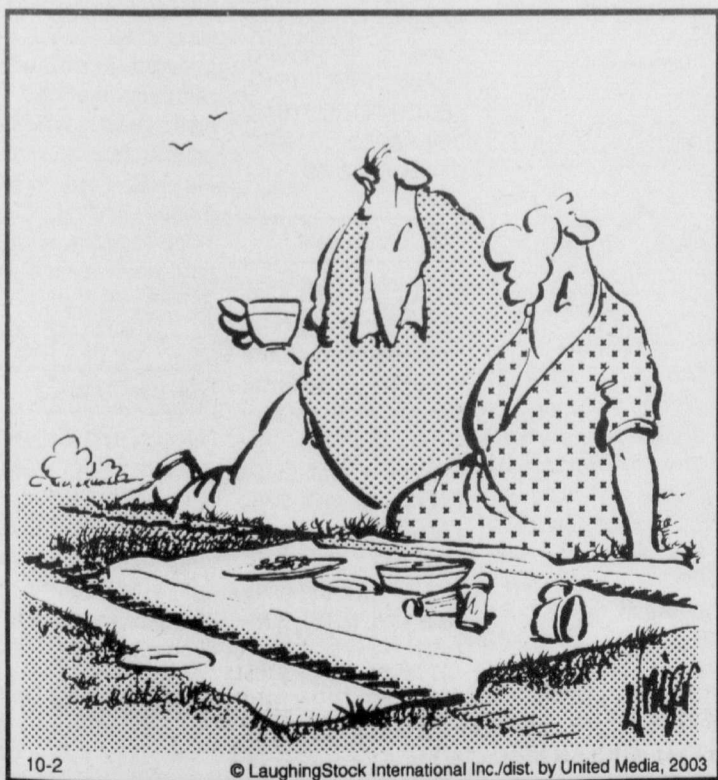
"HX W X K K Z Y J X I K J X R M W U
J X J Y W K I X D X F B C M R Y I D M W H
F I N C C P M K Z X F K P X B H I ? "
- D B Y W V Z J M J Y J N B V Y C
J N B V Y N F

PREVIOUS SOLUTION - "You could read Kant by yourself, if you wanted; but you must share a joke with someone else." - Robert Louis Stevenson (c) 2003 by NEA, Inc. 10-2

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"That was my ex-boyfriend's car!"

ALLEY OOP



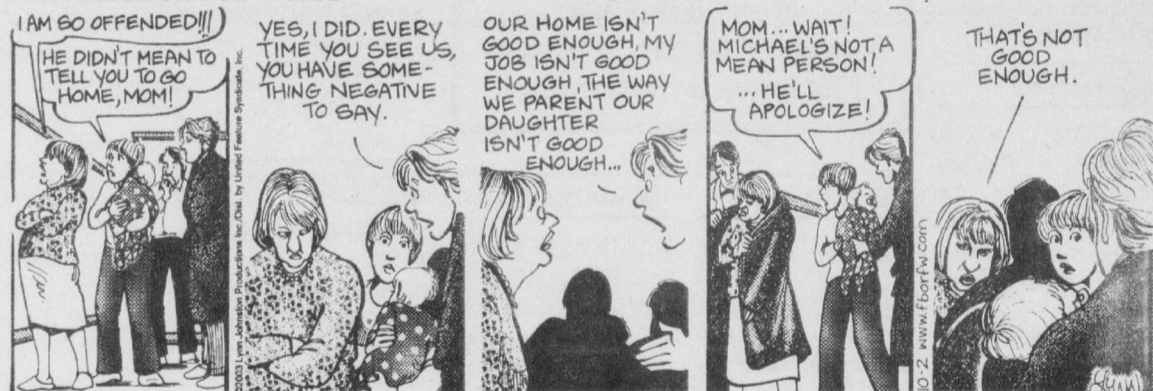
ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

035 For Rent

035 For Rent

Great Warehouse/Manufacturing Area
Colebrook NH & Plattsburgh NY
10,000 to 250,000 ft @ \$2 to \$4.75 NNN
6 Mths free rent w/30,000 ft & 3 yr lease
518-563-3898 photos
www.jacobsma.com

001 Property for Sale

MELBOURNE CANTON - Century home, 2272 sq.ft., on 15 acres of land. Kitchen, living room, dining room, office, 3 bedrooms, 2 bathrooms, laundry room, storage space. 1600 sq.ft. garage. Call (819) 826-5865.

035 For Rent

LENOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

050 Rest Homes

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. Member of A.R.R.Q. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

100 Job Opportunities

URGENT!
Carriers wanted for:
STANSTEAD
AYER'S CLIFF
Delivery only (no collections)

If interested, please call

THE RECORD

at (819) 569-9528
between 8:30 a.m.-4:30 p.m.
or leave a message.

100 Job Opportunities

LOOKING for Tutor for high school Math, preferably in Lennoxville. Please leave message at (819) 842-4518.

100 Job Opportunities

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON. M4Y 1Z4.

URGENT! Looking for 2 people to work in a store in Lennoxville, 1 full time, 1 part time. Must be bilingual and honest. References required. Fax: (819) 564-6415 or send C.V. to Dollar Plus, 110 Queen St., Lennoxville, Qc, J1M 2E1. Please, no phone calls.

135 Child Care

BEAUTIFUL DAY-CARE in Lennoxville, healthy food, nice environment, tax receipts. Call (819) 569-8188, ask for Richard.

140 Professional Services

JACK OF ALL TRADES

Retired, can help you with all kinds of odd jobs. Call (819) 574-7959 Richard.

Web Technology Has Never Been this Affordable! Introducing Northern-Crown's industry-leading 0% long-term financing offer for all major new Internet development projects. Lower downpayments, and financing starting at only \$333 per month! Revolutionize your business with an investment that costs less than most cars! For more info, email sales@northern-crown.com or call (819) 345-5772.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

LENOXVILLE PLUMBING Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491

150 Computers

NEED A COMPUTER? Don't have cash? The original IBM Pentium 4 PC for \$1. a day! No \$\$\$ down. Free digital camera! Call now! 1-866-286-3701. www.dollaraday.com

150 Computers

ARE COMPUTERS ESSENTIAL to your Business? Onsite Computer repair and upgrades, Network design and installation, Small Business Servers, and Training. Hourly rates or monthly service retainers starting at \$150. per month including Guaranteed Response Time. Entrust your technology with the consultants and technicians who know, and care! Serving the entire Eastern Townships, Centre du Québec, and Montérégie. Call today: (819) 345-5772, (819) 879-6579 or email: info@northern-crown.com.

190 Cars For Sale

1992 SUBARU SVX all wheel drive, 2 door hatchback, 6 cylinder, 230 h.p., automatic, burgundy, grey leather, 17" alloys + 16" alloys for winter, 210,000 km. Excellent condition. One owner. Very rare car, approx. 200 in Canada. \$8,750. Call (819) 566-0446.

1997 BUICK CENTURY Custom, 96,000 km., fully equipped, 1 year old all season tires. New brakes and starter. Minor rust. \$6,000. Call (450) 243-5944 or 539-4612.

RELIABLE family or student car. 1992 Oldsmobile Cutlass Cruiser station wagon. Brand new brakes and shocks. Runs great. No problems. Lots of room. \$1,900. Call Tom at (819) 875-3502.

240 Fruits & Vegetables

HEALTHY & PROFITABLE: Apples and juice for resale or fundraising. Schools, institutions, charities, organizations or stores. Verger Heath (819) 876-2817.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. BluBarn Antiques (819) 884-2151, (819) 837-2680.

290 Articles For Sale

2 BICYCLES - 18 speed men's mountain bikes. \$55 each. Call (819) 843-8395.

ENTERPRISE WOOD COOK stove, \$375. Call (819) 566-4245, ask for Brian.

MINK COAT and 2 stoles, size 12/14, golden, long. \$100. for all. Call (819) 563-2621.

"OUT WITH THE Old Stock, in with the New" Sidewalk Sale, 9 a.m. to 5 p.m. Saturdays, ending October 11. Lennoxville Tri-Us, 3 Belvidere, Lennoxville.

290 Articles For Sale



MOVING SALE. Wooden computer desk and chair. Levelor horizontal blinds, 75" high, 90" wide, good condition, soft blue color. Call (450) 538-3387 between 6 p.m. and 9 p.m.

300 Machinery

CASE IH 575 manure spreader, tandem axle, excellent condition. Call (819) 842-4474.

331 Pet Supplies

BLUE SEAL Factory Outlet. Best prices and freshest pet food in town! Special: Krunchies Dog Food, \$19.99 for 50 lbs! 292 Queen, Lennoxville, (819) 348-1888.

340 Garage Sales

LENOXVILLE Contents of apartment: furniture, appliances, miscellaneous items. Saturday, October 4, 9 a.m., 81 Belvidere St., Apt. 109, Lennoxville.

LENOXVILLE

Saturday, October 4, 8 a.m., 6 Prospect St., Lennoxville. Antique furniture, tools, household items and even an Islet kitchen wood stove.

375 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION, Licensed General Contractor. Custom building, renovations, roofing, repairs. Tel. (819) 569-0841 or (819) 564-6823. RBQ #1436-8443-59.

390 Garden Centre

FALL BULBS are here! Get yours now. Proceeds benefit the Frontier Animal Society. Orders must be in by October 4. Call (819) 876-5016 or 876-7785, or in Magog area call (819) 843-3237, Lennoxville area call (819) 838-1421.

405 Found

FOUND - 2 BLACK LABRADOR Retrievers, West Brome area. Call (450) 539-4799.

425 Bus. Opportunities

\$37,000/MONTH! distributing grocery savings books part-time. Exclusive territory or private label. Proven marketing plans provided. Free info, call 1-888-279-8129 ext. 102 or visit www.mr-coupons.com.

BUY MANUFACTURER DIRECT. All cash candy route. Do you earn \$800. in a day? 30 machines and candy, all for \$9,995. 1-800-998-VEND.

430 Personal

MYSTICAL CONNECTIONS. Top Psychic Service! The very best! Only \$2.99 min. Love, Money, Life? 24 hours, 7 days. 18+. 1-900-677-5872 or 1-877-478-4410 Visa, MC, Cash. www.mysticalconnections.ca

440 Miscellaneous

CRIMINAL RECORD? Pardon: permanently seals a criminal record and removes the obstacles. Waiver: allows you to legally enter the US. Free information booklet. Call 1-800-661-5554. www.pardonservicescanada.com

440 Miscellaneous

DISCOUNT HOME PHONE? Start today only \$29.99 includes up to 200 minutes of long distance. Free call 1-888-268-6526 or visit: www.speedy-connects.com.

It pays to advertise in the classifieds

AUCTION

at A L'ETAGE Antiques (Joe Beaudry)
144 Foster St., Foster, QC
Saturday and Sunday,
October 4 & 5, 9 a.m.-4 p.m.

Sale includes furniture, lamps, picture frames, dishes, tools, collectibles, plus countless other articles.

Preview: one hour before sale. Bring chairs.

Terms: cash or cheques from known buyers.

Heated tent. Canteen.

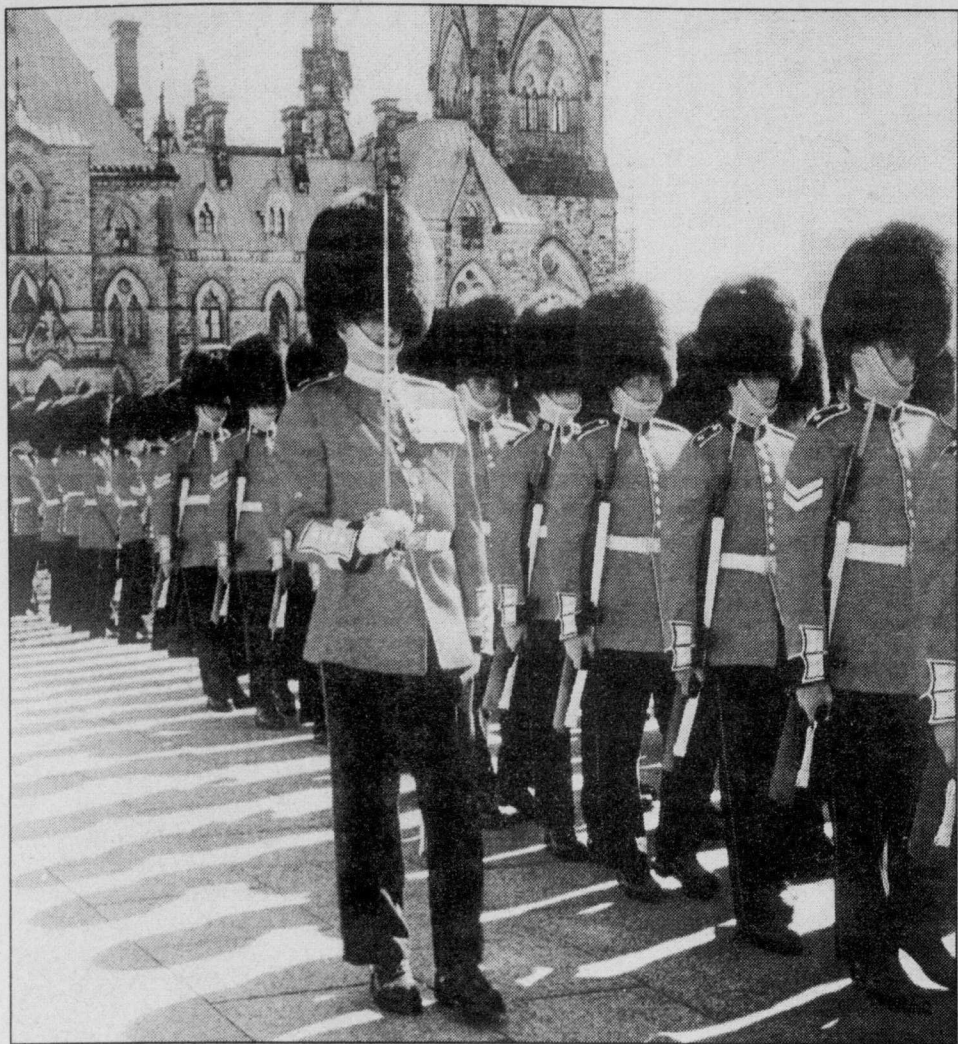
Auctioneer's note: Due to the excessive quantity of merchandise, subsequent auction days are planned for the spring of 2004.

ALDEN TICEHURST,
Auctioneer, 450-297-3131

Looking to rent an apartment? Or want to rent one?

Place an ad in the classifieds!

(819) 569-9525 or (450) 242-1188



"Trooping of the Colours"

The Annual "Trooping of the Colours" held at Parliament Hill, Ottawa, Ontario recently was blessed with a bright sunny day and a good attendance. Pictured below from left to right is Capt. Brian Tracy, Capt. Sean Brennan, Maj. Victor Knowlton, M.L. Knowlton, Pres. Army, Navy, Air Force & Navy Veterans Association Branch 308. Magog and Chief Warrant Officer Jose Nunez.

PHOTOS SUBMITTED BY C. GIRARD



CROSSWORD

ACROSS

- 1 Unfurnished
- 5 Tummy muscles
- 8 Division into factions
- 14 Pop quiz
- 15 __ Grande
- 16 Irritated by rubbing
- 17 Mali city
- 19 Wakes up
- 20 Onagers
- 21 Tribal leaders
- 23 Lee's troops, casually
- 25 Danger signal
- 29 Paper hanky
- 32 Hamilton's bill
- 33 Hindquarters
- 34 Poisonous snake
- 35 Turkish nabob

- 37 1975 Wimbledon champion
- 38 Ungulate's foot
- 40 Robert Ruark book
- 42 VOA group
- 43 Inventor Sikorsky
- 44 Land of the pharaohs
- 46 NY neighbor
- 47 Spanish bull
- 48 Used to be
- 49 Social activities
- 51 Underwriter
- 53 "Casino Royale" character
- 54 Debacle
- 56 "A Patchwork Planet" novelist Anne
- 60 Embellishes
- 63 Oahu metropolis
- 65 Unseat

- 13 GPs
- 18 Deplete
- 22 Dismal
- 24 Swain
- 26 Practice session
- 27 Oohing partner
- 28 Legendary ones
- 29 Papeete's location
- 30 Geometric figure with equal sides
- 31 Animal tracks
- 32 Goons
- 36 Barber's tool
- 39 Frillery

- 41 Certain hairstyle
- 45 Lone Ranger's sidekick
- 48 Sneaky person
- 50 "__ of the King"
- 52 Hose off
- 53 Pat or Debby
- 55 Cook
- 57 Oahu outing
- 58 Option word
- 59 Oxidation
- 60 Spots on TV
- 61 Kiki or Ruby
- 62 N-R connection
- 64 __ Perce

Wednesday's Puzzle Solved

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | A | C | S | | M | A | R | S | | E | L | E | C | T | | |
| A | L | I | T | | I | C | O | N | | V | O | G | U | E | | |
| R | O | V | E | | S | R | T | A | | E | R | O | D | E | | |
| C | H | I | E | F | C | O | O | K | A | N | D | | | | | |
| H | A | L | V | E | | P | R | E | S | S | | M | S | G | | |
| | | | | | E | R | G | O | | P | O | L | I | T | E | |
| A | L | E | | | N | O | L | T | E | | A | L | A | E | | |
| D | O | M | E | S | T | I | C | G | O | D | D | E | S | S | | |
| D | I | O | S | | | S | U | G | A | R | | S | H | E | | |
| O | R | T | E | G | A | | | | C | R | A | G | | | | |
| N | E | E | | | I | C | I | E | R | | M | O | C | H | A | |
| | | | | | B | O | T | T | L | E | W | A | S | H | E | R |
| C | A | R | A | T | | A | L | A | N | | S | O | R | E | | |
| A | D | U | L | T | | L | I | M | B | | I | R | O | N | | |
| R | O | M | E | O | | O | S | S | A | | P | E | N | A | | |

- 66 Wind dir.
- 67 Highland maiden
- 68 Son-of movie
- 69 Shriner topper
- 70 Cooking fat

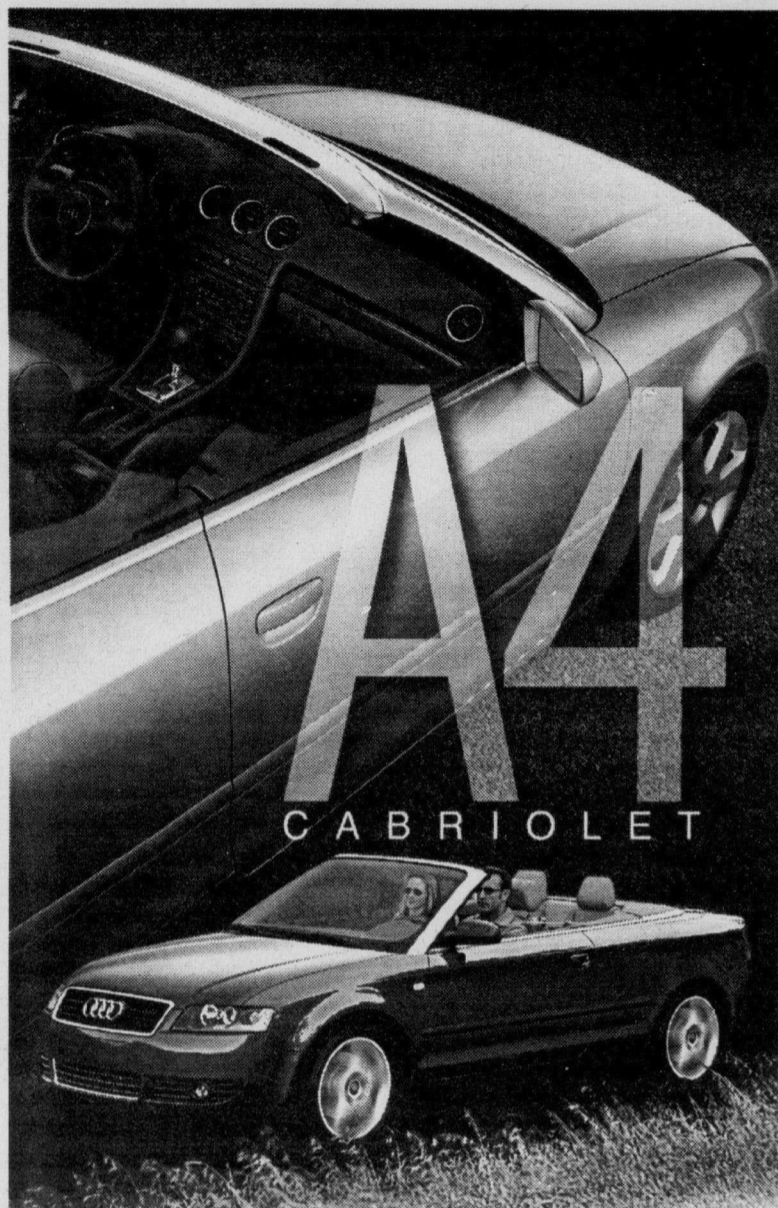
DOWN

- 1 Greek letter
- 2 Rotation line
- 3 Battering devices
- 4 Smoldering coals
- 5 Noah's vessel
- 6 Chomps
- 7 Aretha's genre
- 8 Coarse sieve
- 9 Combination of musical tones
- 10 Soccer mom in Munich?
- 11 Suppositions
- 12 I told you so!

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | | 5 | 6 | 7 | | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | | | | | 15 | | | | 16 | | | | | |
| 17 | | | | 18 | | | | | 19 | | | | | |
| 20 | | | | | | 21 | | 22 | | | | | | |
| | | | 23 | | 24 | | | 25 | | | | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | | 32 | | | | 33 | | | |
| 34 | | | | 35 | | 36 | | | | | 37 | | | |
| 38 | | | 39 | | 40 | | | | 41 | | 42 | | | |
| 43 | | | | | | 44 | | | | 45 | | 46 | | |
| 47 | | | | | 48 | | | | 49 | | 50 | | | |
| 51 | | | | 52 | | | | | 53 | | | | | |
| | | | | 54 | | | | 55 | | 56 | | 57 | 58 | 59 |
| 60 | 61 | 62 | | | | | 63 | | 64 | | | | | |
| 65 | | | | | | | 66 | | | | 67 | | | |
| 68 | | | | | | | 69 | | | | 70 | | | |

By John Underwood

10/2/03



Flip-your-lid fun and comfort for you and three friends

By MALCOLM GUNN
WHEELBASE COMMUNICATIONS

The new A4 Cabriolet combines practicality and performance to make life literally a breeze for everyone aboard.

Following on the heels of last year's A4 sedan and Avant wagon, Audi has introduced a ragtop version with enough luxury ingredients to keep the sun-worshipping end of the carriage trade happy. In so doing, the company has also produced a serious class contender that competes with rival 2+2 convertibles such as the BMW 3-Series, Mercedes-Benz CLK, Saab 9-3 and Volvo's C70.

The Cabriolet also presents an interesting dilemma for Audi fans since the car offers value and content that rivals the sportier TT roadster. Although the TT

contains two fewer seats, it displays a more flamboyant design and aggressive attitude, especially when fitted with Quattro all-wheel drive, a feature not available on the front-drive A4.

That's not to say it appears dull or boring. Actually, its neo-conservative sheetmetal has an honest and uncluttered look that's easy on the eyeballs. There are no gratuitous lines or creases to be found anywhere, just a simple, straightforward, timeless form.

Audi also went to considerable effort trying to make the Cabriolet as stiff and rattle-free as possible. Along with providing platform-strengthening beams under the floor, the windshield frame has been beefed up for added support and rollover protection.

The A4's soft top is a quality piece, constructed using three layers of cloth bonded together to help keep both leaks and outside noise from entering the cabin.

The roof folds flush into its assigned spot behind the rear seat in a leisurely 24 seconds, covered by a composite deck lid that contains antennas for the radio and optional navigation system.

Despite the A4's overall compact dimensions, the ace in the hole is its generous rear-seat leg room that can accommodate two average-sized adults without requiring them to be contortionists. Equally spacious is a trunk that can swallow reasonable amounts of groceries, luggage or assorted gear.

Base Cabriolets run with a 170-horsepower 1.8-litre DOHC turbocharged four-cylinder while a 220-horsepower 3.0-litre DOHC V6 is optional. Both motors feature five-valve-per-cylinder technology and each powers the front wheels by means of a continuously variable transmission.

According to the manufacturer, the turbo-four will hit 100 km-h in 8.4 seconds while the V6 lops about a second off that. The 210-km-h top speed that both can achieve is electronically governed.

Since we're talking about Audi, it's no surprise that even the least expensive Cabriolet arrives equipped with dual-zone air conditioning with sun sensor and pollen filtration, 180-watt nine-speaker stereo with six-disc CD changer, keyless remote entry, 16-inch alloy wheels, headlight washers, stability control and anti-lock brakes.

V6-equipped cars add 12-way height-adjustable front seats with power lumbar adjustment and an interior trimmed with leather and wood.

An optional sport suspension package with 30-per-cent stiffer shocks and 17-inch wheels, Xenon headlights and premium leather upholstery heads the extensive options list.

With a base price of around \$51,500, the A4 Cabriolet is slightly less expensive than a BMW 325Ci or Saab 9-3, and thousands less than the entry-level counterparts from Volvo or Mercedes-Benz. Solid value combined with Audi's available power and luxury amenities make this a sun-runner that's easy on the eyes and on the conscience.

SPEC SHEET

'03 A4 Cabriolet

- ★ Two-door, four-passenger convertible.
- ★ 1.8-litre DOHC turbocharged four-cylinder, or optional 3.0-litre V6, producing 170 and 220 horsepower, respectively.
- ★ Continuously variable transmission.
- ★ The A4's pleasingly attractive, albeit less-than-head-turning, style fits with the company's low-key approach to design.
- ★ With plenty of space for all four passengers plus their baggage, the A4 is a fun, yet practical way to enjoy top-down touring.
- ★ Both available engines provide lots of power and the continuously variable transmission is a boon to fuel economy.
- ★ Safety: Front airbags; side-impact airbags; rollover protection.
- ★ L/100 km (city/hwy): 11.5/8.1 (3.0).
- ★ Base price: \$51,500

THE RECORD

**Compton
Mrs. Lloyd Hyatt**

Friends of Mrs. Gilberte Smith are pleased to hear she has returned home from the CHU Hospital in Sherbrooke where she had spent several days. We wish her a speedy recovery.

Mr. and Mrs. Arthur Adsit of Timmins, Ont., spent several days visiting their sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Robert Stone.

Bury United Cultural Center holds a week of many activities

The week from September 10th through September 17th, was a busy time at the Bury Cultural Center, beginning with an afternoon card party on the 10th, with 500 played at nine tables. Prizes for high scores went to Gertie Hetherington and Violet Thornloe for the ladies, and Clayton Grey and Audrey Nelson (who played in the place of a man) for the gents. Special prizes were won by Sam Lake for a successful 9 No Trump bid, Dorothy Shattuck for the most Skunks and Holly Dawson for having four of a kind. Door prizes were won by Irene Fisher, Cathy Jacklin, Margaret James, Eileen Lowe, Alma Quinn, Grayce Betts, Bruce Grapes, Helen Anderson, June Morrison, Harris Olsson, Peggy Batley, Hazel Swett, Belva Dougherty, Tina Jacklin, Nina Rowell, Laura Fleury, Judy Gilbert, Len Swallow, Christine Larochelle, Gladys Morrison, Archie St. Onge, Roscoe Morrison, and Marion St. Onge. Clayton Grey and Audrey Nelson won the boxes of groceries in the drawing.

On Friday evening, September 12th, a large crowd came to attend our first Coffee House Musical Evening. It was a most enjoyable time with several musicians and singers volunteering their talents which comprised of the success of the event. Snack food was set out on the tables and iced tea served. Gratitude and appreciation is extended to all who participated, and for the generous Good Will donations. Another Coffee House party is scheduled for Friday evening, October 10th, at the same place.

Saturday, September 13th, the Cultural Center was again a buzz of activities for the annual Children's Fun Day, with sales tables and ending with a silent auction. Children of all ages were kept busy with various activities; face painting, faces drawn on pumpkins, art work, flower and vegetable collections, fish pond, guessing the weight of a little pig, goat patty bingo, all kind of races and games, pony rides. At noon-time a lunch of hot dogs, chips, etc., was served by the local Scout Troup, also corn on the cob, also homemade cookies were sold for a small amount. Twenty-eight articles, ranging from a handknit sweater, crocheted doilies, cans of paint, a bird house, Christmas decorations, fall wreath, handmade baby quilt, bunnies, children's chairs to many other interesting articles. It was not only enjoyable for the children but for adults as well. Thanks and appreciation for all the work and planning that went in to organizing the day, to all who donated and participated in any way. Everything is appreciated beyond words.

At the card party on September 17th, cards were played at 10 tables with prizes for high scores going to Verna Westgate and Lena Joyce for the ladies, and Danny Turmel and Helen Taylor (who played in the place of a man) for the gents. Special prizes were won by Mayotta Taylor for having the most skunks, also Mayotta for a successful 9 Hearts bid. The boxes of groceries were won by Audrey Nelson and Christine Larochelle. The many door prizes were won by: Holly Dawson, Laura Fleury, Gertie Hetherington, Hazel Swett, Irene Fisher, Herb Rowell, Roscoe Morrison, Lynn Grapes, Gerry Swallow, Cathy Jacklin, Grayce Betts, Audrey Nelson, Peggy Batley, Alma Quinn, Christine Larochelle, Grant Taylor, Judy Gilbert, Mayotta Taylor, Gladys Morrison, Harris Olsson, Pat Westgate, Lillian Cook, Sam Lake, Archie St. Onge, Bruce Grapes, Leo Fleury, Lorna Bennett, Beulah Turnbull, Shirley Lowe, Len Swallow, Belva Dougherty, Helen Anderson, Shirley Grey, Clayton Grey, Tina Jacklin, Bob Turnbull, James Church and Robbie Gilbert.

Nina Rowell

CARLINE

MUFFLERS and more!

1205 Wellington St. S.
569-5959
563-0036

IMPORTS WELCOME HERE!



Locally installed...
Nationally guaranteed



Have a problem?
Talk to Fernando!